

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 公告

### Anúncios

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術員職程第一職階首席技術員及行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員各壹缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一五年五月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

政府總部輔助部門為填補人員編制資訊範疇技術員職程第一職階首席特級技術員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門公務員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一五年五月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregadas no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, e de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, todos na área de apoio técnico administrativo dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Maio de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos Serviços Públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos funcionários dos SASG, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro de pessoal dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Maio de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 檢察長辦公室

## GABINETE DO PROCURADOR

## 公告

## Anúncio

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$989.00)

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Maio de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## 公告

## Anúncios

## 第2/2015號公開招標

## Concurso Público n.º 2/2015

為行政公職局提供“公共行政大樓管理服務”

*da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública para a prestação dos serviços de condomínio do Edifício Administração Pública*

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政法務司司長於二零一五年五月六日的批示，行政公職局現為“公共行政大樓管理服務”之提供，代表有關判給人進行公開招標程序。

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Maio de 2015, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição dos serviços de condomínio do Edifício Administração Pública.

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午五時三十分，前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，繳付澳門幣壹佰圓正 (\$100.00) 影印費以取得有關《招標計劃》及《承投規則》的副本或於本局網頁 ([www.safp.gov.mo](http://www.safp.gov.mo)) 內免費下載。

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento da importância de \$100,00 (cem patacas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica: [www.safp.gov.mo](http://www.safp.gov.mo).

是次招標方案的解釋會安排於二零一五年五月二十八日上午十一時，在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳舉行。有意投標人對是次招標的《招標計劃》及《承投規則》有任何疑

A sessão de esclarecimento deste concurso terá lugar no próximo dia 28 de Maio de 2015, pelas 11,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública, sito na cave 1. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa do concurso e

問，須於二零一五年五月二十六日下午五時三十分前，按照《招標計劃》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零一五年六月十一日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣壹拾伍萬圓整（\$150,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且必須以“行政公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交或透過指定銀行存款方式為之。

開標將訂於二零一五年六月十二日上午十時在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳進行。

### 第3/2015號公開招標

為行政公職局提供“公共行政大樓保安服務”

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政法務司司長於二零一五年五月六日的批示，行政公職局現為“公共行政大樓保安服務”之提供，代表有關判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午五時三十分，前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，繳付澳門幣壹佰圓正（\$100.00）影印費以取得有關《招標計劃》及《承投規則》的副本或於本局網頁（[www.safp.gov.mo](http://www.safp.gov.mo)）內免費下載。

是次招標方案的解釋會安排於二零一五年五月二十七日上午十一時，在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳舉行。有意投標人對是次招標的《招標計劃》及《承投規則》有任何疑問，須於二零一五年五月二十六日下午五時三十分前，按照《招標計劃》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零一五年六月九日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣壹拾萬圓整（\$100,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且必須以“行政公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交或透過指定銀行存款方式為之。

o caderno de encargos deste concurso, devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 26 de Maio de 2015, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam esclarecidas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 11 de Junho de 2015, não sendo aquelas admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido no balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, entregando um depósito no valor de \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), em garantia bancária, a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou efectuar um depósito em dinheiro no banco indicado, para efeitos de pagamento da caução provisória deste concurso.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 12 de Junho de 2015, pelas 10,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública acima referido.

### Concurso Público n.º 3/2015

da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública para a prestação dos serviços de segurança do Edifício Administração Pública

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Maio de 2015, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição dos Serviços de Segurança do Edifício Administração Pública.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento da importância de \$100,00 (cem patacas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica: [www.safp.gov.mo](http://www.safp.gov.mo).

A sessão de esclarecimento deste concurso terá lugar no próximo dia 27 de Maio de 2015, pelas 11,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública, sito na cave 1. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso, devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 26 de Maio de 2015, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam esclarecidas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 9 de Junho de 2015, não sendo aquelas admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido no balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, entregando um depósito no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas), em garantia bancária, a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou efectuar um depósito em dinheiro no banco indicado, para efeitos de pagamento da caução provisória deste concurso.

開標將訂於二零一五年六月十日上午十時在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳進行。

二零一五年五月十三日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$3,745.00)

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 10 de Junho de 2015, pelas 10,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública acima referido.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Maio de 2015.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

## 法 務 局

### 名 單

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
張穎嵐.....	80.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年五月五日的批示確認)

二零一五年四月二十二日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 邱顯哲

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

教育暨青年局顧問高級技術員 陳稀琳

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程一般行政技術輔助範疇第一職階首席技術輔導員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 卓奇式.....	81.33

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Weng Lam.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Iao Hin Chit, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chan Hei Lam, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheok Kei I.....	81,33

合格准考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
2.º 高永桑.....	80.89 a)	2.º Kou Weng San .....	80,89 a)
3.º 王惠彬.....	80.89	3.º Wong Wai Pan .....	80,89

a) 得分相同者按姓名字母排序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年五月五日的批示確認)

二零一五年四月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：少年感化院代院長 余珮琳

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

司法警察局二等技術員 鍾燕婷

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人:	分
鄭曉妍.....	79.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年五月五日的批示確認)

二零一五年四月二十七日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

身份證明局特級技術輔導員 馮瑞珠

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Yu Pui Lam Ada, directora do Instituto de Menores da DSAJ, substituta.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chong In Teng, técnica de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chiang Hio In.....	79,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

Fong Soi Chu, adjunto-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante,

行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分  
麥駿豪..... 81.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年五月五日的批示確認)

二零一五年四月二十七日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院代院長 余珮琳

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

中華人民共和國澳門特別行政區海關首席技術輔導員 唐潔芳

(是項刊登費用為 \$4,926.00)

da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015:

Candidato aprovado: valores  
Mak Chon Hou..... 81,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Yu Pui Lam Ada, directora do Instituto de Menores da DSAJ, substituta.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Tong Kit Fong, adjunto-técnico principal dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

(Custo desta publicação \$ 4 926,00)

## 公告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

### I. 編制內人員空缺：

行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

第一職階特級資訊助理技術員一缺。

### II. 編制外合同人員空缺：

第一職階特級技術員一缺；

心理範疇第一職階首席技術員一缺。

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

### I. Lugares do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo:

Um lugar de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão.

### II. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de psicologia.

二零一五年五月十一日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## 通告

按照行政法務司司長二零一五年五月八日的批示，並根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、八月四日第 7/97/M 號法律《司法人員以及登記局及公證署人員之職位及職程制度與報酬通則之大綱》、十一月二十八日第 54/97/M 號法令《登記及公證機關組織架構及人員通則》、第 17/GM/98 號批示核准的《登記暨公證文員職程的入職實習及晉升培訓課程規章》、第 5/2001 號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》、第 22/2002 號行政法規《登記及公證機關的組織架構》，並補充適用第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局以考核方式進行普通對外入職開考，招考登記及公證文員職程實習員六十名，以填補登記及公證機關人員編制繕錄員職級四十缺，以及在有效期內所出現的空缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行；投考申請書應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起二十日內遞交。

本開考有效期為三年，自實習錄取試的成績名單公布之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b 至 f 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具有至少十一年級或同等學歷。

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Maio de 2015, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de 60 estagiários na carreira de oficial de registos e notariado, com vista ao preenchimento de 40 vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do seu prazo de validade, na categoria de escriturário do quadro de pessoal dos serviços dos registos e do notariado, regido pela Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos Trabalhadores dos serviços públicos), pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pela Lei n.º 7/97/M, de 4 de Agosto (Bases do regime dos cargos, das carreiras e dos estatutos remuneratórios de funcionário de justiça e de oficial dos registos e notariado), pelo Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado e estatuto dos respectivos funcionários), pelo Regulamento do estágio para ingresso e dos cursos de formação para acesso na carreira de oficial dos registos e notariado, aprovado pelo Despacho n.º 17/GM/98, pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2002 (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado) e, supletivamente, pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com 20 dias para a apresentação de candidaturas, prazo contado a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Este concurso é válido pelo prazo de três anos, a contar da data de publicação da lista classificativa do concurso para admissão ao estágio.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam, como habilitação mínima, o 11.º ano de escolaridade ou equivalente.

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人須以第250/2011號行政長官批示核准的專用表格（格式一）作成申請書並附同下列作為投考條件的證明文件，於指定期限及辦公時間（周一至周四，上午九時至下午五時四十五分；周五，上午九時至下午五時三十分）親臨水坑尾街162號公共行政大樓地庫一樓遞交（可透過網頁<http://www.dsaj.gov.mo>在網上預約報考時間）。

#### 3.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，包括說明對中文及葡文的認識程度。

3.2 與公職有聯繫的投考人須遞交上述a、b及c項所指文件，以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

上述的投考人，如本身個人檔案已存有a及b項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 提交上述文件副本時，須出示正本或認證本，以供核實。

3.4 申請准考時，投考人應指明在綜合文化、數學及文書處理的考試中使用中文或葡文作答。

3.5 上述專用表格可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

### 4. 職務性質及薪俸

繕錄員負責執行由登記官、公證員或代替其職位的有關人員所指派的工作。

第一職階繕錄員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件三表二所載澳門公共行政薪俸表內的260點。

### 3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio (Modelo 1), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos comprovativos das condições de candidatura, abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda-feira a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 17,30 horas), na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, cave 1 (a marcação para apresentação da candidatura pode ser efectuada previamente pela *internet*, através da página electrónica <http://www.dsaj.gov.mo>).

3.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar os seguintes elementos:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo próprio candidato, de que constem, detalhadamente, a sua habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, incluindo informação sobre o conhecimento das línguas chinesa e portuguesa.

3.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os elementos referidos nas alíneas a), b) e c) acima indicadas e um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os referidos candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega das cópias da documentação supra-mencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para os efeitos devidos.

3.4 No requerimento de admissão os candidatos devem indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irão utilizar na prestação das provas de cultura geral, de matemática e de processamento de texto.

3.5 O impresso próprio acima referido encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

### 4. Caracterização do conteúdo funcional e vencimento

Compete ao escriturário apoiar a execução do serviço nos termos determinados pelo conservador ou notário ou por quem os substitua.

Ao escriturário, 1.º escalão, corresponde o índice 260 da tabela indiciária de vencimentos da Administração Pública de Macau, constante do mapa II do anexo III da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 5. 實習甄選

### 5.1 甄選採用下列方法：

a) 第一項甄選方法——綜合文化及數學考試（淘汰制），不超過三小時的考試；

b) 第二項甄選方法——文書處理及中、葡文考試，不超過三小時的考試。

應考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

### 5.2 甄選方法的目的

知識考試旨在評估投考人對綜合文化、數學、文書處理及中、葡文的一般知識。

語言知識考試旨在評估投考人對非在其獲得學歷所使用的官方語言的認識。

## 6. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰。

成績將於成績名單公布，合格應考人將獲通知參加下一項甄選程序。

## 7. 考試大綱

知識考試範圍如下：

### 7.1 綜合文化：

——中國歷史、地理、文化；澳門歷史與地理，以及中外文化交流；澳門政治、經濟及法律。

### 7.2 數學：

——數學運算、代數運算、財務數學、比例、百分比、概率、排列與組合的基礎知識。

### 7.3 文書處理：

——微軟Word操作

簡單文字編輯功能、表格、版面設定、打印。

——微軟Excel操作

儲存格的處理、工作表格式、公式和函數的運用、圖表及物件的運用。

### 7.4 中文及葡文：

——基礎知識、錯別字、詞義辨析、成語；

——語法；

## 5. *Seleção para o estágio*

### 5.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método: Provas de cultura geral e de matemática, com carácter eliminatório, com a duração máxima de três horas;

b) 2.º método: Provas de processamento de texto e de línguas chinesa e portuguesa, com a duração máxima de três horas.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

### 5.2 Objectivos dos métodos de selecção:

As provas de conhecimentos visam avaliar os conhecimentos gerais dos candidatos em cultura geral, matemática, processamento de texto e línguas chinesa e portuguesa.

A prova de conhecimentos linguísticos visa avaliar os conhecimentos dos candidatos da língua oficial não utilizada na obtenção das habilitações.

## 6. *Sistema de classificação*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são expressos numa escala de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

As classificações serão publicadas em lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para participarem na fase de selecção seguinte.

## 7. *Programa das provas*

O programa das provas de conhecimentos é o seguinte:

### 7.1 Cultura geral:

— História, geografia e cultura da China; história e geografia de Macau, e o intercâmbio cultural entre a China e outros países; política, economia e direito de Macau.

### 7.2 Matemática:

— Conhecimentos básicos de operações aritméticas, operações algébricas, matemática financeira, proporções, percentagens, probabilidades e permutações e combinações.

### 7.3 Processamento de texto:

— Operações em *Microsoft Word*

Funções simples de digitação de texto; formatação; operações de formatação e de edição; impressão.

— Operações em *Microsoft Excel*

Trabalho com células; formatar folhas de trabalho; aplicação de fórmulas e funções; uso de gráficos e de objectos.

### 7.4 Línguas chinesa e portuguesa:

— Conhecimentos gerais; identificação de caracteres mal escritos; análise do significado de palavras; provérbios;

— Gramática;

——閱讀理解。

## 8. 最後成績

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的算術平均數，方法如下：

綜合文化考試——25%

數學考試——25%

文書處理考試——25%

中、葡文考試——25%

## 9. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

## 10. 公布名單

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊，均張貼於水坑尾街162號公共行政大樓一樓法務局和上載於法務局網頁<http://www.dsaj.gov.mo>。

綜合文化及數學考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

實習錄取試成績名單經認可後公布於《澳門特別行政區公報》。

開始實習的日期於公布實習錄取試成績名單時一併公布。

## 11. 實習

### 11.1 進入實習

考試合格的應考人，將按其於成績名單中的名次順序和根據本開考通告所定的實習員錄取名額獲錄取參加登記及公證文員職程的入職實習。

### 11.2 實習地點

在下列任一地點進行實習：

法律及司法培訓中心、法務局、物業登記局、商業及動產登記局、民事登記局、第一公證署、第二公證署及海島公證署。

自實習錄取試成績名單公布之日起五日內，合格的應考人可按個人意願提出擬進行實習的部門。

— Leitura e compreensão.

## 8. Classificação final

A classificação final dos candidatos resulta da média aritmética das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de cultura geral: 25%;

Prova de matemática: 25%;

Prova de processamento de texto: 25%;

Prova de línguas chinesa e portuguesa: 25%.

## 9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 1.º andar, e disponibilizadas na página electrónica da mesma Direcção de Serviços, em: <http://www.dsaj.gov.mo>.

O local, data e hora da realização das provas de cultura geral e de matemática serão anunciados com a publicação da lista definitiva.

A lista classificativa do concurso para admissão ao estágio é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

A data de início do estágio é divulgada juntamente com a lista classificativa do concurso para admissão ao estágio.

## 11. Estágio

### 11.1 Admissão ao estágio

Os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao estágio para ingresso na carreira de oficial de registos e notariado segundo a ordenação da respectiva lista classificativa e de acordo com o número de estagiários a admitir indicado no presente aviso de abertura.

### 11.2 Local do estágio

O estágio é realizado num dos seguintes locais:

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Conservatória do Registo Predial, Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, Conservatória do Registo Civil, 1.º Cartório Notarial, 2.º Cartório Notarial e Cartório Notarial das Ilhas.

No prazo de cinco dias, a contar da data da publicação da lista classificativa do concurso para admissão ao estágio, os candidatos aprovados indicam, por ordem de preferência, os serviços onde pretendem efectuar o estágio.

### 11.3 安排

法務局局長按照實習錄取試成績名單的名次，並在配合部門工作需要和尊重個人意願下，以批示安排各應考人進行實習的地方。

### 11.4 期間和指導

實習為期六個月，經有關登記官或公證員建議，在由法務局局長指定的首席助理員或一等助理員的指導下進行。

實習制度的自動延長：

a) 對於在實習中取得不合格者，其實習制度延長至公布認可實習員實習成績的意見為止；

b) 對於在實習中取得合格者，其實習制度延長至最終考試評核名單公布為止；

c) 對於排位在填補空缺的位置內的實習員，其實習制度延長至有關就職日為止或如上述評核名單內的實習員無安排在限期內就職，其實習制度期限延長至公布該名單後六十日內。

### 11.5 就讀實習制度及薪俸

11.5.1 就讀實習，以下列任一制度為之：

- a) 定期委任，適用於本身為公務員；
- b) 編制外合同，適用於在就讀實習前為服務人員；
- c) 散位合同，適用於其他情況。

11.5.2 就讀實習制度的實習員，收取澳門公共行政薪俸表內240點的相應報酬，而本身為公務員的學員可選擇收取其原薪俸。

### 11.6 實習大綱

根據法律及司法培訓中心教學委員會所通過且載於本通告附件的大綱，實習包括理論課、實習課及在受監督下執行繕錄員職級的職務。

### 11.7 實習完成和評核

實習完成後，指導員就實習員是否合格編寫意見書，須特別敘述實習員對部門的工作能力和興趣，其後由有關登記官及公證員審查、經法務局局長認可，並交法律及司法培訓中心教學委員會確認。

### 11.3 Colocação

Os candidatos são colocados por despacho do director da DSAJ, de acordo com a graduação na lista classificativa do concurso para admissão ao estágio e respeitando-se, sempre que as exigências do serviço o permitam, a preferência manifestada.

### 11.4 Duração e orientação

O estágio tem a duração de seis meses e decorre sob a orientação de ajudantes principais ou primeiros-ajudantes designados pelo director da DSAJ, sob proposta dos respectivos conservadores ou notários.

O regime de estágio considera-se automaticamente prorrogado:

a) Para os estagiários que não obtiverem aproveitamento no estágio, até à publicitação da homologação do parecer sobre o aproveitamento dos estagiários;

b) Para aqueles que tenham obtido aproveitamento no estágio, até à publicação da lista classificativa da prova final;

c) Para aqueles que tenham sido graduados até ao número de lugares vagos a preencher nos quadros, até à data da respectiva tomada de posse ou até sessenta dias após a publicação da lista a que se refere a alínea anterior quando a posse não tenha ocorrido dentro deste prazo.

### 11.5 Regime de frequência do estágio e vencimento

11.5.1 A frequência do estágio é feita num dos seguintes regimes:

a) Comissão de serviço, tratando-se de indivíduos que detenham a qualidade de funcionário;

b) Contrato além do quadro, tratando-se de indivíduos que detenham a qualidade de agente antes da frequência do estágio;

c) Contrato de assalariamento, nos restantes casos.

11.5.2 Os estagiários do regime de frequência do estágio são remunerados de acordo com o índice 240 da tabela indiciária de vencimentos da Administração Pública de Macau, podendo os que detenham a qualidade de funcionário optar pelo vencimento de origem.

### 11.6 Programa do estágio

O estágio compreende aulas teóricas, aulas práticas e o exercício tutelado das funções inerentes à categoria de escriturário, de acordo com o programa aprovado pelo Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), que consta do anexo ao presente aviso.

### 11.7 Conclusão e avaliação do estágio

Findo o estágio, os orientadores do mesmo elaboram parecer sobre o aproveitamento dos estagiários, com especial incidência sobre a sua aptidão e interesse pelo serviço, o qual é sujeito à apreciação dos conservadores e notários respectivos, à homologação do director da DSAJ e à confirmação pelo Conselho Pedagógico do CFJJ.

## 11.8 最終考試

11.8.1 實習期內取得合格成績的實習員須進行最後一次筆試，範圍與實習期所教授的內容有關。

11.8.2 最終考試的出題及改卷工作由一委員會負責，該委員會由法務局局長指定且經法律及司法培訓中心教學委員會確認的一名登記官或公證員主持，並分別由一名公證員或登記官及一名登記及公證文員組成。

11.8.3 最終考試及相關評核須交法律及司法培訓中心教學委員會確認。

11.8.4 最終考試以0分至100分評分，得分低於50分的實習員屬不合格。

## 11.9 最終考試合格成績的有效期

為填補登記局及公證署人員編制所出現的空缺，實習最終考試的合格成績自應考人排位的評核名單公布日起兩年內有效。

## 11.10 排位

應考人按照最終考試的得分排列名次；如得分相同，則依次考慮下列條件以確定排名先後：

- a) 學歷較高者；
- b) 在實習錄取試中，中、葡文水平較高者。

## 12. 委任

在應考人排位的評核名單公布後，法務局局長將根據既定的空缺數目、該名單中的名次順序，並配合各登記局及公證署工作需要，分配合格的應考人任用於各登記局及公證署。

## 13. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：物業登記局登記官 梁美玲

正選委員：商業及動產登記局登記官 馮瑞國

法務局行政暨財政管理廳廳長 李勝里

## 11.8 Prova final

11.8.1 Os estagiários que tenham obtido aproveitamento no estágio são submetidos a uma prova escrita final, que incide sobre as matérias ministradas durante o estágio.

11.8.2 A elaboração e correcção da prova final compete a uma comissão presidida por um conservador ou notário e composta por um notário ou conservador, respectivamente, e por um oficial dos registos e notariado, todos designados pelo director da DSAJ e confirmados pelo Conselho Pedagógico do CFJJ.

11.8.3 A prova final e a respectiva avaliação são apresentadas para confirmação pelo Conselho Pedagógico do CFJJ.

11.8.4 A prova final é classificada numa escala de 0 a 100 valores, considerando-se não aprovados os estagiários que obtiverem classificação inferior a 50 valores.

## 11.9 Validade da aprovação na prova final

A aprovação na prova final do estágio é válida pelo prazo de dois anos contado desde a data de publicação da lista classificativa de graduação dos candidatos, para efeitos de preenchimento de vagas que vierem a ocorrer nos quadros de pessoal das conservatórias e dos cartórios notariais.

## 11.10 Graduação

Os candidatos são graduados segundo a ordem de classificação na prova final, preferindo sucessivamente, e em caso de igualdade, os que detenham:

- a) Maiores habilitações académicas;
- b) Melhores conhecimentos das línguas chinesa e portuguesa, revelados nas provas do concurso para admissão ao estágio.

## 12. Nomeação

Após a publicitação da lista classificativa de graduação dos candidatos, o director da DSAJ, de acordo com o número de vagas definido e a ordenação da respectiva lista, procede à afectação dos candidatos aprovados às conservatórias e aos cartórios notariais de acordo com as exigências dos mesmos.

## 13. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

## 14. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Leong Mei Leng, conservadora do Registo Predial.

*Vogais efectivos:* Fong Soi Koc, conservador dos Registos Comercial e Bens Móveis; e

Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira da DSAJ.

候補委員：第一公證署公證員 盧瑞祥

法務局一等高級技術員 陳志揚

二零一五年五月十二日於法務局

局長 劉德學

*Vogais suplentes:* Lou Soi Cheong, notário do 1.º Cartório Notarial; e

Chan Chi Jeong, técnico superior de 1.ª classe da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 附件

### 登記及公證文員職程的入職實習大綱

1. 登記及公證文員職程的入職實習包括理論課、實習課及在受監督下執行繕錄員職級的職務，並可包括進行研討會、座談會及辯論會。

2. 實習期：六個月。

3. 實習時間：星期一至星期四，上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時四十五分；星期五，上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分。

4. 進行實習的地點：法律及司法培訓中心、法務局、物業登記局、商業及動產登記局、民事登記局、第一公證署、第二公證署及海島公證署。

5. 應考人在實習期間的學習大綱內容如下：

#### 5.1 部門組織：

——法務局的組織及運作；

——登記及公證機關的組織架構；

——登記及公證文員職程；

——《法務公庫制度》。

#### 5.2 民事登記：

——民事登記的概念及特徵；

——民事登記的證明效力；

——民事登記機關及事實；

——民事登記資料的更新、幾種常見的民事登記（出生、結婚、離婚、死亡）等。

#### 5.3 物業登記：

——物業登記的概念及基本原則；

——須登記的客體及事實；

——物業登記的效力及程序。

## ANEXO

### Programa do estágio para o ingresso na carreira de oficial de registos e notariado

1. O estágio para o ingresso na carreira de oficial de registos e notariado compreende aulas teóricas, aulas práticas e exercício tutelado das funções inerentes à categoria de escriturário, podendo ainda incluir a organização de seminários, conferências e debates.

2. Duração do estágio: 6 meses.

3. Horário do estágio: de segunda-feira a quinta-feira das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas.

4. Locais de realização do estágio: Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Conservatória do Registo Predial, Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, Conservatória do Registo Civil, 1.º Cartório Notarial, 2.º Cartório Notarial e Cartório Notarial das Ilhas.

5. O programa das matérias a ministrar aos candidatos durante o estágio compreende o seguinte:

#### 5.1. Orgânica dos serviços:

— Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

— Estrutura orgânica dos serviços dos registos e do notariado;

— Carreira de oficial dos registos e notariado;

— Regime do Cofre dos Assuntos de Justiça.

#### 5.2. Registo civil:

— Conceito e características do registo civil;

— Efeitos probatórios do registo civil;

— Serviços e factos sujeitos a registo civil;

— Actualização dos dados do registo civil e de alguns registos mais comuns (nascimento, casamento, divórcio e óbito).

#### 5.3. Registo predial:

— Conceito e princípios fundamentais do registo predial;

— Objectos e factos sujeitos a registo;

— Eficácia e procedimentos do registo predial.

- 5.4 商業登記：
- 自然人及法人的概念；
  - 公司的概念、種類，公司設立的手續；
  - 商業登記的內容（修改公司章程、股的移轉、公司的會議記錄）。
- 5.5 動產登記：
- 汽車登記。
- 5.6 公證：
- 公證的概念；
  - 公證機關的組織與管理；
  - 公證行為。
- 5.7 費用、會計及司庫：
- 部門手續費表；
  - 帳目；
  - 記帳；
  - 《印花稅規章》及《印花稅繳費總表》。
- 5.8 操守及職業道德：
- 職務上職業道德的原則及規則；
  - 公職的權利及義務；
  - 《個人資料保護法》。
- 5.9 接待技巧及公共關係：
- 人事關係的定義；
  - 溝通；
  - 公眾接待；
  - 公共關係。
6. 語言課程：
- 實用中文；
  - 實用葡文。
7. 研討會、座談會及辯論會
- 可進行尤其關於下列事宜的研討會、座談會及辯論會：
- 《澳門特別行政區基本法》；
  - 《工作表現評核一般制度》。
8. 評核
- 實習期內成績合格的實習員須進行最後一次筆試，筆試範圍與實習期所教授的內容有關。
- 5.4. Registo comercial:
- Conceitos de pessoa singular e de pessoa colectiva;
  - Conceito, categorias de sociedade, formalidades de constituição de sociedade;
  - Conteúdo do registo comercial (alteração dos estatutos, transmissão de quota, actas da sociedade).
- 5.5. Registo de bens móveis:
- Registo de automóveis.
- 5.6. Notariado:
- Conceito de notariado;
  - Organização e administração dos serviços de notariado;
  - Actos notariais.
- 5.7. Emolumentos, contabilidade e tesouraria:
- Tabelas dos emolumentos dos serviços;
  - Contas;
  - Escrituração;
  - Regulamento do Imposto do Selo e Tabela Geral do Imposto do Selo.
- 5.8. Ética e deontologia:
- Princípios e regras deontológicas da função;
  - Direitos e deveres na função pública;
  - Lei da Protecção de Dados Pessoais.
- 5.9. Técnicas de atendimento e relações públicas:
- Definição de relacionamento pessoal;
  - Comunicação;
  - Atendimento ao público;
  - Relações públicas.
6. Cursos de línguas:
- Chinês funcional;
  - Português funcional.
7. Seminários, conferências e debates
- Podem ser organizados seminários, conferências e debates, sobre, designadamente:
- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
  - Regime Geral da Avaliação do Desempenho.
8. Avaliação
- Os estagiários que tenham obtido aproveitamento no estágio são submetidos a uma prova escrita final, que incide sobre matérias ministradas durante o estágio.

最終考試以0分至100分評分，得分低於50分的實習員即被淘汰。

(是項刊登費用為 \$17,120.00)

A prova final é classificada numa escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os estagiários que obtiverem classificação inferior a 50 valores.

(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

## 退休基金會

### 名單

按照刊登於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行對外入職普通開考，以填補本會散位合同制度輕型車輛司機職程的第一職階輕型車輛司機一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	最後評分
1.º 張炎松.....	85.33
2.º 陳榮漢.....	83.17
3.º 魯偉成.....	80.17
4.º 黎世榮.....	77.08
5.º 楊俊謙.....	72.17
6.º 林培源.....	70.83
7.º 胡建邦.....	65.67
8.º 朱河萍.....	64.92
9.º 趙毅文.....	63.42
10.º 簡少佳.....	63.17
11.º 葉廣容.....	59.42
12.º 鄭望.....	59.17
13.º Dias da Silva Wong, Leonel.....	58.92
14.º 羅貴亮.....	53.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：6名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自有關本名單的公告在《澳門特別行政區公報》公

## FUNDO DE PENSÕES

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	classificação final
1.º Cheong, Im Chong.....	85,33
2.º Chan, Weng Hon.....	83,17
3.º Lou, Wai Seng.....	80,17
4.º Lai, Sai Weng.....	77,08
5.º Ieong, Chon Him.....	72,17
6.º Lin, Peiyuan.....	70,83
7.º Wu, Kin Pong.....	65,67
8.º Chu, Ho Peng.....	64,92
9.º Chio, Ngai Man.....	63,42
10.º Kan, Siu Kai.....	63,17
11.º Ip, Kuong Iong.....	59,42
12.º Cheang, Mong.....	59,17
13.º Dias da Silva Wong, Leonel.....	58,92
14.º Lo, Kuai Leong.....	53,50

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 6;

— Candidatos excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3.

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 3.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públi-

佈之日起計十個工作日內，就本成績名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經行政法務司司長於二零一五年五月十四日的批示認可)

二零一五年五月十一日於退休基金會

典試委員會：

主席：行政及財政處處長 曾冠雄

正選委員：行政及財政處技術員 羅日昌

退休及撫卹制度會員輔助處技術員 梁偉瑩

(是項刊登費用為 \$2,691.00)

cos», os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015).

Fundo de Pensões, aos 11 de Maio de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chang Kun Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

*Vogais efectivos:* Lo Iat Cheong, técnico da Divisão Administrativa e Financeira; e

Leong Wai Ieng, técnico da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência.

(Custo desta publicação \$ 2 691,00)

## 財 政 局

### 名 單

財政局為填補以編制外合同任用的督察職程第一職階特級督察一缺，經二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
郭鳳萍.....	81.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月十一日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年四月二十九日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：首席特級督察 戴健琴

一等高級技術員（勞工事務局） 陳嘉賢

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一五年三月十一日第十期《澳門

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuok Fong Peng.....	81,67

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

*Vogais:* Tai Kin Kam, inspector especialista principal; e

Chan Ka In, técnico superior de 1.ª classe da DSAL.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de téc-

特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳玉嬋.....	82.56
2.º Ondina Lurdes de Assis.....	82.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月十二日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年五月五日於財政局

典試委員會：

主席：助理處長 林秀敏

委員：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

首席顧問高級技術員(統計暨普查局) 譚光雄

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

## 公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公

nico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Iok Sim .....	82,56
2.º Ondina Lurdes de Assis .....	82,28

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Maio de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Sao Man, chefe auxiliar.

*Vogais:* Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal; e

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao

佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術員職程第一職階特級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一五年五月十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表  
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一五年三月三十一日

Em 31 de Março de 2015

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO	澳門元 (Patacas)
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos	0.00
銀行結存	Depósitos e contas correntes	財政儲備資本	Reservas patrimoniais	346,029,315,193.78
債券	Títulos de crédito	基本儲備	Reserva básica	134,326,761,000.00
外託管理基金	Fundos discricionários	超額儲備	Reserva extraordinária	208,295,413,161.63
其他投資	Outras aplicações	本期盈餘	Resultado do exercício	3,407,141,032.15
其他資產	Outros valores activos	總計	Total do passivo	346,029,315,193.78
總計	Total do activo			346,029,315,193.78

財務暨人事處  
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,  
李可欣  
*Lei Ho Ian, Esther*

行政委員會  
Pel'O Conselho de Administração,  
丁連星  
*Anselmo Teng*  
潘志輝  
*António José Félix Pontes*  
尹先龍  
*Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 金融情報辦公室

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## 名單

## Lista

金融情報辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區政府公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分  
馮亦魯..... 66.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年五月十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年五月五日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015:

Candidato aprovado: valores  
Fong Iek Lou.....66,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Maio de 2015).

Gabinete de Informação Financeira, aos 5 de Maio de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

*Vogais efectivos:* Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF; e

Chan Hoi Lam, técnico superior assessor da DSFSM.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 公告

## Anúncios

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員(資訊範疇)兩缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月三十日於澳門保安部隊事務局

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Abril de 2015.

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 李靜欣

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 陳繼賢

教育暨青年局首席技術員 梁女如

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二十四缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 王映芳

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 李雪慧

教育暨青年局一等技術員 關志恆

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局處長 蔡永興

O Júri:

*Presidente:* Lee Cheng Ian, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Chan Kai In, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Noi U, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de vinte e quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Maio de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Wong Ieng Fong, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lei Sut Wai, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Maio de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Choi Wing Hing Kenny, chefe de divisão da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局處長 敖國廉

行政公職局首席顧問高級技術員 朱耀安

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺，二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 黃詠駒

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 區德賢

社會保障基金二等技術員 李文偉

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階特級技術輔導員兩缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年五月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$950.00)

*Vogais:* Ngou Kuok Lim, chefe de divisão da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chu Yiu On, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Maio de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Vong Weng Koi, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Au Tak Yin, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Man Wai, técnico de 2.ª classe do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 治安警察局

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## 通告

## Avisos

批示: 1/CPSP/2015P

Despacho: 1/CPSP/2015P

治安警察局局長行使關於澳門特別行政區道路交通的一般原則及規則的第3/2007號法律第一百四十一條一款二)項及二款所賦予的職權, 授予:

治安警察局交通廳廳長謝偉警務總長, 編號248851, 或於其因故不能視事時, 授予其合法代任人:

一、對觸犯上述法律第一百一十條所規定的行政違法行為執行提起程序、組成卷宗和作出決定之權限, 尤其指科處有關罰款。

二、本授予權限之效力自二零一四年十二月二十日開始, 而在該日期至刊登日期間, 其根據所授予的權限作出之所有行為均被追認。

三、廢止公佈於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組之二月二十日第9/CPSP/2014P號批示。

二零一五年五月六日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

按照二零一五年五月六日刊登第十八期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告, 開考基礎職程之首席警員晉升課程之錄取考試, 以填補普通職程90個、音樂職程3個及機械職程4個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單, 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定, 自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科, 以供查閱, 為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定, 投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一五年五月十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$950.00)

Usando da faculdade conferida pela alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 141.º da Lei n.º 3/2007, respeitante aos princípios e regras gerais sobre o trânsito rodoviário da RAEM, o comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau delega:

No chefe do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública, intendente n.º 248 851, Che Wai, ou nos casos de impedimento no seu substituto legal:

1. O poder de instaurar, instruir e decidir, os processos por infracções administrativas especificadas no artigo 110.º da referida lei, designadamente aplicando as respectivas multas.

2. A presente delegação produz efeitos a partir do dia 20 de Dezembro de 2014, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele delegadas entre aquela data e a data da sua publicação.

3. É revogado o Despacho n.º 9/CPSP/2014P, de 20 de Fevereiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 6 de Maio de 2015.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Por aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira de base, com vista ao preenchimento de 90 vagas da carreira ordinárias, 3 vagas da carreira de músico e 4 vagas da carreira de mecânico.

Por homologação do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista dos candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Maio de 2015.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 司法警察局

## 公告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員六缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年五月十四日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$852.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程之第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺，有關開考通告刊登於二零一五年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一五年五月十四日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$989.00)

## 澳門監獄

## 名單

為填補澳門監獄編制外合同技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一五年三月十一日第十期第二組《澳門特別行政

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 14 de Maio de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 14 de Maio de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$989,00)

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um

區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。

現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
林耀權.....	84.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年五月六日的批示認可)

二零一五年四月三十日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

統計暨普查局首席特級技術員 蘇仲文

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一五年三月十一日第十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
蔡小鳳.....	81.72

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年五月六日的批示認可)

二零一五年四月三十日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

民政總署首席技術輔導員 張詠兒

lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Io Kun.....	84,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

So Chong Man, técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Sio Fong.....	81,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Cheong Veng I, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

澳門監獄為填補以散位合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一五年三月十一日第十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分  
關沃光..... 80.89

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年五月六日的批示認可)

二零一五年四月三十日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

文化局二等高級技術員 陳詠欣

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

## 公告

澳門監獄填補編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(水電維修工場範疇)一缺，經於二零一五年三月二十五日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo，以供瀏覽。

二零一五年五月六日於澳門監獄

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$950.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato de assalariamento do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

Candidato aprovado: valores  
Kuan Iok Kuong..... 80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Chan Veng Ian, técnica superior de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicada no *website* deste Estabelecimento Prisional *www.epm.gov.mo*, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de reparação e manutenção de água e electricidade, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Maio de 2015.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 通告

## Avisos

## 第00068-DP/EPM/2015號批示

## Despacho n.º 00068-DP/EPM/2015

一、按照公佈於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組之第00026-DP/EPM/2015號獄長批示第二款、第15/2009號法律第十條及第三十四條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條之規定，本人決定將下列獲轉授的職權轉授予人力資源處處長仇惠珊碩士或當其不在或因故不能視事時的代任者：

(一) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(二) 簽署計算及結算澳門監獄人員服務時間的文件；

(三) 批准澳門監獄人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 簽署涉及上項權限事宜的文書；

(五) 簽署澳門監獄人員衛生護理證。

二、本轉授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認上述第一款(二)項至(五)項之轉授權，並自二零一四年十二月二十日至本批示產生效力之日期間由人力資源處處長仇惠珊碩士或其代任者作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

## 第00069-DP/EPM/2015號批示

## Despacho n.º 00069-DP/EPM/2015

一、按照公佈於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組之第00026-DP/EPM/2015號獄長批示第二款、第15/2009號法律第十條及第三十四條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條之規定，本人決定將下列獲轉授的職權轉授予財政及財產處處長鄧敏心學士或當其不在或因故不能視事時的代任者：

(一) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》規定的年資獎金、

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho do Director do Estabelecimento Prisional de Macau n.º 00026-DP/EPM/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015, artigos 10.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, subdelego na chefe da Divisão de Recursos Humanos, mestre Chao Wai San, ou em quem a substitua nas suas ausências e impedimentos, as competências que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

2) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM);

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do EPM e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Assinar o expediente relativo à competência referida na alínea anterior;

5) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal do EPM.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos referidos nas alíneas 2) a 5) do n.º 1, praticados pela chefe da Divisão de Recursos Humanos, mestre Chao Wai San, ou em quem a substitua nas suas ausências e impedimentos, no âmbito da presente subdelegação de competências, entre 20 de Dezembro de 2014 e a data de produção de efeitos do presente despacho.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho do Director do Estabelecimento Prisional de Macau n.º 00026-DP/EPM/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015, artigos 10.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, subdelego na chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, licenciada Tang Man Sam, ou em quem a substitua nas suas ausências e impedimentos, as competências que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios de residência e de família previsto na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de resi-

房屋津貼及家庭津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(二) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(三) 簽署涉及上項權限事宜的文書。

二、本轉授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認上述第一款(二)項及(三)項之轉授權，並自二零一四年十二月二十日至本批示產生效力之日期間由財政及財產處處長鄧敏心學士或其代任者作出的行為。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年五月十二日於澳門監獄

組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

dência e de família) e dos prémios de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

2) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

3) Assinar o expediente relativo à competência referida na alínea anterior.

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competência constante do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos referidos nas alíneas 2) e 3) do n.º 1, praticados pela chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, licenciada Tang Man Sam, ou em quem a substitua nas suas ausências e impedimentos, no âmbito da presente subdelegação de competência, entre 20 de Dezembro de 2014 e a data de produção de efeitos do presente despacho.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 12 de Maio de 2015.

A Chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, Wong Mio Leng.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

## 衛生局

### 名單

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 鄭碧霞.....	92.22
2.º 林漢興.....	88.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示認可)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira do adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kwong Bik Ha Angelina .....	92,22
2.º Lam, Eurico .....	88,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015).

二零一五年三月十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局特級技術員 何焯文

正選委員：衛生局二等技術員 梁嘉雯

候補委員：衛生局二等技術員 朱嘉欣

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十二缺，經二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 俞曉東.....	85.11
2.º 關鎮雄.....	84.11
3.º 凌寶雯.....	82.67
4.º 鄭芷恩.....	82.44
5.º 葉月嫦.....	82.28
6.º 張玉君.....	82.00
7.º 羅紫珊.....	81.11 a)
8.º 麥燕妮.....	81.11 a)
9.º 吳君潔.....	81.11
10.º 郭燕玲.....	80.00

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定——在職程的年資較長的投考人。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年四月十五日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 楊華祐

正選委員：衛生局二等高級技術員 梁君健

教育暨青年局二等高級技術員 黃健樑

Serviços de Saúde, aos 10 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ho Cheok Man, técnico especialista dos Serviços de Saúde.

*Vogal efectivo:* Leong Ka Man, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogal suplente:* Chu Ka Ian Maria Lúcia, técnica de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de doze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º U Hio Tong.....	85,11
2.º Kuan Chan Hong.....	84,11
3.º Leng Pou Man Margarida Maria.....	82,67
4.º Cheang Chi Ian.....	82,44
5.º Ip Ut Seong.....	82,28
6.º Cheong Iok Kuan.....	82,00
7.º Lo Chi San.....	81,11 a)
8.º Mak Yin Lay.....	81,11 a)
9.º Ng Kuan Kit.....	81,11
10.º Kuok In Leng.....	80,00

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) — candidatos com maior antiguidade na carreira.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015).

Serviços de Saúde, aos 15 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Yeung Wah Yau, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Leong Kuan Kin, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Wong Kin Leung, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員七缺，經二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 戴潔茵.....	89.00
2.º 馮金華.....	88.22
3.º 朱國基.....	88.11
4.º 勞策賀.....	87.50
5.º 施嘉琪.....	87.44
6.º 林葉儀.....	87.22 a)
7.º 伍嘉達.....	87.22

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定——在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年四月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等技術員 林淑敏

正選委員：衛生局二等技術員 梁煒傑

財政局一等技術員 陳愷婷

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 林富聰.....	83.89
2.º 林囀芬.....	81.33

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tai Kit Ian.....	89,00
2.º Fong Kam Wa.....	88,22
3.º Chu Kuok Kei Carlos Alberto.....	88,11
4.º Lou Chak Ho.....	87,50
5.º De Assis, Margarida Fatima.....	87,44
6.º Lam Ip I.....	87,22 a)
7.º Osorio Tang, Catarina.....	87,22

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) – candidato com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015).

Serviços de Saúde, aos 16 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Sok Man, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Leong Wai Kit, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Chan Hoi Teng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Fu Chong.....	83,89
2.º Lam Kuok Fan.....	81,33

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年四月十七日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 勞翠雅

正選委員：衛生局首席高級技術員 方域恆

行政公職局一等高級技術員 鄒宇斯

為填補衛生局人員編制藥劑師職程第一職階高級顧問藥劑師一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分數 (一百分制)
葉曉玲 .....	55,95

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十九日社會文化司司長的批示認可)

典試委員會：

主席：顧問醫生 吳浩

正選委員：藥劑事務處處長 趙穎

高級顧問藥劑師 Cou, Maria Perpetua

(是項刊登費用為 \$7,174.00)

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第一職階技術工人(接線生範疇)一缺，經二零一四年十一月五日第四十五

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2015).

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lou Choi Nga, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Fong Wek Hang, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Chao U Si, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de farmacêutico consultor sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores (100 valores pontuais)
Ip Lopes, Hio Leng .....	55,95

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2015).

O Júri:

*Presidente:* Ng Hou, médico consultor.

*Vogais efectivos:* Chio Weng, chefe da Divisão de Farmácia; e

Cou Maria Perpetua, farmacêutica consultora sénior.

(Custo desta publicação \$ 7 174,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	楊佩蓮	78.77
2.º	王翠鳳	72.17
3.º	高詩慧	71.89
4.º	吳惠芳	69.98
5.º	譚婉虹	67.28
6.º	朱黃瑞霞	64.32
7.º	溫冬霞	62.30
8.º	張紫君	60.60
9.º	謝穎欣	60.05
10.º	林夏潔	59.02
11.º	崔美容	58.62
12.º	鄭銀燕	57.68
13.º	許定喜	57.22
14.º	黃梅芬	56.30
15.º	馮黃婉志	55.25
16.º	張雪萍	54.28
17.º	葉婉雯	53.95

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本最後成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年四月二十七日於衛生局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 黎建華

正選委員：首席技術輔導員 唐仲鎮

技術工人 Eurico dos Santos Fonseca

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

就二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之公告，以及根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習之全部

de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Ieong Pui Lin	78,77
2.º	Wong Choi Fong	72,17
3.º	Kou Si Wai	71,89
4.º	Ng Wai Fong	69,98
5.º	Tam Un Hong	67,28
6.º	Chu Wong Soi Ha	64,32
7.º	Wan Tong Ha	62,30
8.º	Cheong Chi Kuan	60,60
9.º	Che Weng Ian	60,05
10.º	Lam Ha Kit	59,02
11.º	Choi Mei Iong	58,62
12.º	Cheang Ngan In	57,68
13.º	Hoi Teng Hei	57,22
14.º	Wong Mui Fan	56,30
15.º	Fong Wong Un Chi	55,25
16.º	Zhang Xueping	54,28
17.º	Ip Un Man	53,95

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa final no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2015).

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lai Kin Va, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Tong Chong Chan, adjunto-técnico principal; e

Eurico dos Santos Fonseca, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014,

同等學歷認可評核考試，總評分名單已於二零一五年五月四日獲社會文化司司長確認，現公佈總評分名單如下：

被除名的投考人：

姓名	備註
邢倩雯	a)

被除名的原因：

a) 缺席考試。

二零一五年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

### 公 告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺，經二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(開考編號：01915/02-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二高等級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二高等級衛生技術員兩缺。經二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》

realizado nos termos do anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2015:

*Candidato excluído*

Nome	Nota
Ieng Sin Man	a)

*Motivo de exclusão:*

a) Por não ter comparecido à prova.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 11 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

(Ref. do Concurso n.º 01915/02-TSS)

Nos termos definidos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico su-

第十八條規定公佈，准考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一五年五月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補衛生局以編制外合同制度招聘衛生局技術員職程第一職階二等技術員（食品質量與安全範疇）一缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十條的規定公佈，投考人確定名單（更正）已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第五職階技術工人（機械維修操作範疇）六缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

(開考編號：02111/01-ISP)

為錄取十二名學員參加首席衛生督察的特別培訓；完成培訓後，以編制外合同制度，聘用培訓成績名單排列前十名的合格衛生督察學員擔任衛生局衛生督察職程第一職階首席衛生督察

perior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação – terapia da fala, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva (retificação) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de qualidade e segurança alimentar, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operação de equipamentos mecânicos, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 02111/01-ISP)

Nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º

職級的職務，經二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的第一職階一等文案（葡文）一缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人的確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

## 教育暨青年局

### 公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員四缺；

andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para admissão de doze formandos à formação específica de inspector sanitário principal; após a conclusão da formação, os primeiros dez formandos aprovados na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, na categoria de inspector sanitário principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado, em língua portuguesa, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro;

編制外合同高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員七缺；

編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員八缺；

編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)二缺；

編制內技術員人員組別第一職階特級技術員(社會科學範疇)一缺；

編制外合同技術員人員組別第一職階首席技術員七缺；

編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員四缺；

編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員四缺；

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員四缺；

編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員一缺；

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員二缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一五年五月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

Sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro;

Oito lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro;

Dois lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal;

Sete lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro;

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro;

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro;

Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro;

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

## 通告

## Avisos

按照二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員(資訊)三缺(根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用)。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015, se encontra aberto concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de informática, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

投考報名表應自緊接本次開考的公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

(三) 具備資訊範疇高等課程學歷，或按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第二款的規定，凡於該法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於本開考之日在特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，均可投考。

## 三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior na área de informática ou em conformidade com o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», os trabalhadores integrados, à data da entrada em vigor desta lei, na carreira especial de assistente de informática podem candidatar-se, desde que, à data da abertura do presente concurso, detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

#### 五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

尤其負責協助學校實現校本資訊科技應用於教學上的策略和方案，以及系統分析、數據處理等工作。

#### 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

#### 八、甄選方法

甄選是最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

#### 4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

#### 5. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pelo auxílio às escolas a realizar a estratégia e plano sobre aplicação das tecnologias de informação e comunicação no ensino, bem como análise de sistema, tratamento de dados, etc.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

#### 九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

##### 九.一. 法律知識

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

##### 九.二. 專門知識

(一) 資訊系統分析和設計；

(二) 資訊系統項目管理；

(三) 以SQL操作ORACLE和MySQL資料庫；

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

##### 9.1 Conhecimento da legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

##### 9.2 Conhecimentos específicos

a) Análise e design do sistema informático;

b) Gestão de projectos do sistema informático;

c) Utilização de *SQL* para operar os bancos de dados *Oracle* e *MySQL*;

(四) 流程優化；

(五) 編製技術文件。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 黃健武

正選委員：處長 黎玉燕

首席顧問高級技術員 梁燕萍

候補委員：二等高級技術員 張劍虹

首席顧問高級技術員 鄧楚君

按照二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（大眾傳播）三缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

d) Aperfeiçoamento de procedimento;

e) Elaboração de documentação técnica.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

*10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

*11. Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

*12. Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

*13. Júri*

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Wong Kin Mou, chefe de departamento.

*Vogais efectivas:* Lai Iok In, chefe de divisão; e

Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

*Vogais suplentes:* Cheong Kim Hong, técnico superior de 2.ª classe; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015, se encontra aberto concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de comunicação de massas, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

*1. Tipo, prazo e validade*

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

(三) 具備傳意範疇，包括新聞及公共傳播、影視拍攝及後期製作或多媒體製作之高等課程學歷。

## 三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

## 四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

## 五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior na área da comunicação, incluindo jornalismo e comunicação pública, filmagem cinematográfica e televisiva, pós-produção ou produção de conteúdos multimédia.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 5. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida,

知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責教育電視節目的拍攝及後期製作工作，影片資料管理、影片成品的規格檢視、各類技術支援等；協助策劃及開展大型活動，持續優化各項有利青年成長與發展的工作，以及支援青少年進行創作；撰寫請示、建議書及宣傳計劃等文件；跟進單位的籌劃及運作事務，以及行政協調和宣傳推廣工作。

#### 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

#### 八、甄選方法

甄選是最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pela filmagem e pós-produção de programas educativos de televisão, gestão de informações de filmes, revisão das especificações de produtos de filmes e apoio técnico, etc.; auxilia no planeamento e desenvolvimento das grandes actividades; aperfeiçoa permanente os vários trabalhos que são favoráveis ao crescimento e desenvolvimento dos jovens e apoia os jovens na criação; elabora as informações, propostas e projectos de promoção, etc.; acompanha a fase de preparação, planeamento e funcionamento da subunidade respectiva, e faz coordenação administrativa e promoção de divulgação.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

## 九.一. 法律知識

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》；

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度；

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）；

(五) 澳門教育相關之法例；

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

## 九.二. 專門知識

(一) 操作及運用各類專業攝製器材及其保養及維修知識；

(二) 操作及運用各類剪接及後期製作軟件；

(三) 電視節目製作流程及各類技術支援的認識；

(四) 撰寫和編審電視節目文稿；

## 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

## 9.1 Conhecimento da legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

## 9.2 Conhecimentos específicos

a) Operação e aplicação dos vários equipamentos profissionais de captura de imagem e conhecimentos de manutenção e reparação;

b) Operação e aplicação de softwares de montagem e pós-produção;

c) Processamento de produção de programas televisivos e conhecimentos dos vários apoios técnicos;

d) Redacção, elaboração e revisão de textos de programas de televisão;

(五) 編譯外語片的字幕文稿；

(六) 制定節目內容和各項工作安排；

(七) 擬訂宣傳計劃，撰寫及編輯宣傳文稿，以及建議書、計劃書、報告書等文件或撰文；

(八) 公共傳播、公關策劃及文化傳播的專業知識。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中心主任 盧靜

正選委員：職務主管 何凱盈

一等技術員 曹玉蘭

候補委員：顧問高級技術員 黃志榮

處長 梁麗卿

按照二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（公共行政）五缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

e) Tradução de textos para legendagem de filmes estrangeiros;

f) Elaboração do conteúdo de programas e o respectivo plano;

g) Elaboração do plano de promoção, redacção e edição de textos de promoção, bem como propostas, planos, relatórios, entre outros documentos, ou composição;

h) Conhecimentos profissionais em comunicação pública, planeamento de relações públicas e comunicação cultural.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

*10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

*11. Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

*12. Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

*13. Júri*

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lou Cheng, directora de centro.

*Vogais efectivas:* Ho Hoi Ieng, chefia funcional; e

Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Wong Chi Weng, técnico superior assessor; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015, se encontra aberto concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de administração pública, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

*1. Tipo, prazo e validade*

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

投考報名表應自緊接本次開考的公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 二、報考要件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

(三) 具備公共行政之高等課程學歷。

## 三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 經投考者簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(四) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考者，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

## 四、報考辦法及地點

投考者須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior na área da administração pública.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書、參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責撰寫請示、報告及建議書；協助跟進單位的籌劃及運作事務，並跟進相關領域的行政協調和管理工作。

## 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

## 七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

## 八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

## 5. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pela elaboração de informações, relatório e propostas; acompanha a preparação, planeamento e funcionamento da subunidade respectiva e acompanha a coordenação administrativa da respectiva área e gestão.

## 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

## 7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

## 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

## 九.一. 法律知識

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——九月十六日第54/96/M號法令——技術及職業教育。

## 九.二. 專門知識

(一) 公共行政知識；

(二) 溝通及協調技巧；

(三) 撰寫公務文件；

(四) 與教育有關的專業知識。

## 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

## 9.1 Conhecimento da legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro — Educação Técnica e Profissional.

## 9.2 Conhecimentos específicos

a) Conhecimentos de administração pública;

b) Técnicas de comunicação e de coordenação;

c) Elaboração de documentos oficiais;

d) Conhecimentos profissionais relacionados com educação.

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 吳偉雄

正選委員：職務主管 尉東君

首席顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：中心主任 周佩玲

一等技術員 曹玉籟

按照二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（心理/心理輔導）三缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

*10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

*11. Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

*12. Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

*13. Júri*

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Ng Vai Hong, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Wai Tong Kuan, chefia funcional; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

*Vogais suplentes:* Chow Pui Leng, directora de centro; e

Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015, se encontra aberto concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de psicologia/ aconselhamento psicológico, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

*1. Tipo, prazo e validade*

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

(三) 具備心理學或心理輔導之高等課程學歷。

## 三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

## 四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

## 五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，

## 2. *Requisitos de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior na área da psicologia ou aconselhamento psicológico.

## 3. *Documentos que a devem acompanhar*

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 4. *Forma e local de apresentação das candidaturas*

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 5. *Conteúdo funcional*

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de

並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責為有特殊教育需要的學生進行認知、情緒行為及社會適應評估；為有特殊教育需要的學生提供輔導服務，並為學生進行學年評估及執行個別化教育計劃等工作。

#### 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

#### 八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

#### 九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

##### 九.一. 法律知識

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pela avaliação da cognição, emoções, comportamento e a adaptação social de alunos com necessidades educativas especiais; presta serviços de aconselhamento aos alunos com necessidades educativas especiais, realiza a avaliação dos os alunos do ano lectivo e executa os planos educativos individuais, etc.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

##### 9.1 Conhecimento da legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

## (三)《澳門公職法律制度》:

——現行《澳門公共行政工作人員通則》;

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則;

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度;

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度;

——第14/2009號法律——公務人員職程制度;

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度;

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓;

## (四)有關工程及資產與勞務之取得的開支制度:

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令(中文參考文本載於澳門法律網頁: [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo));

## (五)澳門教育相關之法例:

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構;

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

## 九.二. 專門知識

(一)心理學及輔導學專業知識;

(二)心理評量及教育評量專業知識;

(三)特殊教育專業知識。

投考人在知識考試時,可參閱上述法例,但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

## 十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

## 十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

## c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau);

## e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

## 9.2 Conhecimentos específicos

a) Conhecimentos profissionais em psicologia e ciências de aconselhamento;

b) Conhecimentos profissionais em avaliação psicológica e educacional;

c) Conhecimentos profissionais do ensino especial.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

## 10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau.

## 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 黎燕冰

正選委員：首席高級技術員 袁詠華

職務主管 楊榮吉

候補委員：顧問高級技術員 劉家駒

一等技術員 曹玉蘭

按照二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（統計）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

## 一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

（一）根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

（二）符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b）至f）項所規定的擔任公職之一般要件；

（三）具備統計學或社會科學之高等課程學歷。

## 三、應提交的文件

（一）有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

## 12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lai In Peng, chefia funcional.

*Vogais efetivos:* Yuen Weng Wa, técnica superior principal; e

Ieong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais suplentes:* Lau Ka Koi, técnico superior assessor; e

Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015, se encontra aberto concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de estatística, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior de estatística ou ciências sociais.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本 (須出示正本或認證本) ;

(三) 經投考人簽署的履歷 (詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗, 以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本, 以作履歷分析之用) ;

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄, 其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資, 以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人, 如相關的個人檔案已存有上述(一)、(二)及(四)項所指文件, 則免除提交, 但須於報考時明確聲明。

#### 四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件, 並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

#### 五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識, 以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書, 參與部門和跨部門性質的工作小組會議, 並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責青年政策績效檢視、處理青年指標的跟進和分析, 協助建立青年範疇的數據庫。

#### 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點, 以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 七、聘用方式

以編制外合同方式聘用, 須先經六個月散位合同的試用期。

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

#### 5. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pela revisão do desempenho da política de juventude, acompanhamento e análise de indicadores e auxílio no estabelecimento de uma base de dados da área da juventude.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicatória, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

## 八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

## 九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

### 九.一. 法律知識

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

## 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

#### 9.1 Conhecimento da legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

## (四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）；

## (五) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

## 九.二. 專門知識

社會時事及常識，數據分析及預測，統計學，社會科學理論及應用。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

## 十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

## 十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

## 十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 尉東君

正選委員：首席技術員 余裕坤

首席顧問高級技術員 梁燕萍

候補委員：顧問高級技術員 李天榮

二等技術員 陳家寶

按照二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macao-law.gov.mo](http://www.macao-law.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

## 9.2 Conhecimentos específicos

Actualidade da sociedade e conhecimentos gerais, análise dos dados e previsão, estatística, teoria de ciências sociais e a sua aplicação.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

## 10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Wai Tong Kuan, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* U U Kwan, técnico principal; e

Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

*Vogais suplentes:* Lei Tin Weng, técnico superior assessor; e

Chan Ka Pou, técnico de 2.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015, se encontra aberto concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e

聘技術員組別之第一職階首席技術員（文化創意產業）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

#### 一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

#### 二、報考要件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

（一）根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

（二）符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b）至f）項所規定的擔任公職之一般要件；

（三）具備文化創意產業管理或視覺藝術之高等課程學歷；

（四）具備四年文化創意產業管理或視覺藝術的工作經驗。

#### 三、應提交的文件

（一）有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

（二）本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

（三）不少於四年的相關工作經驗證明文件（須出示正本或認證本），工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件或投考者以名譽承諾作出的聲明證明；

（四）經投考者簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

（五）與公共部門有聯繫的投考者應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及

no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, na área de indústria cultural e criativa, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior na área de gestão de indústria cultural e criativa ou artes visuais.

4) Possuir 4 anos de experiência profissional na área de gestão de indústria cultural e criativa ou artes visuais.

#### 3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Documento comprovativo de 4 anos de experiência profissional na área relacionada (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado), emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

4) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

5) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos

職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述(一)、(二)及(五)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

#### 四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

#### 五、職務內容

第一職階首席技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責中心的籌建工作，包括工程及設備購置等相關工作；跟進及協調中心的培訓課程開展工作。

#### 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階首席技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的450點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

#### 八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

#### 5. Conteúdo funcional

Ao técnico principal cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pela preparação do centro, incluindo as obras e aquisições dos equipamentos, entre outras funções; acompanha e coordena o desenvolvimento de formações do centro.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico principal, 1.º escalão, vence pelo índice 450 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

#### 九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

##### 九.一. 法律知識

(一)《澳門特別行政區基本法》；

(二)十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三)《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四)有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）；

(五)澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

##### 9.1 Conhecimento da legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

——九月十六日第54/96/M號法令——技術及職業教育。

## 九.二. 專門知識

- (一) 對文化創意產業的專業認識;
- (二) 文化創意產業管理及發展知識;
- (三) 撰寫公務文件。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

## 十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

## 十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

## 十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：局長 梁勵

正選委員：處長 吳偉雄

首席顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：中學副校長 潘維念

首席顧問高級技術員 梁燕萍

按照二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階首席技術員（廚藝管理）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

## 一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

— Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro — Educação Técnica e Profissional.

## 9.2 Conhecimentos específicos

- a) Conhecimentos profissionais na indústria cultural e criativa;
- b) Conhecimentos de gestão de indústria cultural e criativa e o seu desenvolvimento;
- c) Elaboração de documentos oficiais.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

## 10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Leong Lai, directora.

*Vogais efectivos:* Ng Vai Hong, chefe de divisão; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

*Vogais suplentes:* Pun Vai Nim, subdirector da escola secundária; e

Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015, se encontra aberto concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, na área de gestão culinária, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

(三) 具備廚藝管理之高等課程學歷；

(四) 具備四年廚藝管理的工作經驗。

## 三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 不少於四年的相關工作經驗證明文件（須出示正本或認證本），工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

(四) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(五) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(五)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior na área de gestão culinária.

4) Possuir 4 anos de experiência profissional em gestão culinária.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Documento comprovativo de 4 anos de experiência profissional na área relacionada (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado), emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

4) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

5) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

#### 五、職務內容

第一職階首席技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責中心國際廚藝區的籌建工作，包括工程及設備購置等相關工作；籌設及協調所屬範疇的培訓課程開展工作。

#### 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階首席技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的450點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

#### 八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

#### 4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

#### 5. Conteúdo funcional

Ao técnico principal cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pela preparação da área culinária internacional do centro, incluindo as obras e aquisições dos equipamentos, entre outros trabalhos; organização e coordenação do desenvolvimento das formações na respectiva área.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico principal, 1.º escalão, vence pelo índice 450 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

#### 九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

##### 九.一. 法律知識

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——九月十六日第54/96/M號法令——技術及職業教育。

##### 九.二. 專門知識

(一) 對不同地區廚藝的認識；

(二) 廚藝管理及發展知識；

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

##### 9.1 Conhecimento da legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro — Educação Técnica e Profissional.

##### 9.2 Conhecimentos específicos

a) Conhecimentos de culinária de vários territórios;

b) Conhecimentos de gestão culinária e o seu desenvolvimento;

## (三) 撰寫公務文件。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

## 十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

## 十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

## 十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 吳偉雄

正選委員：中學校長 陳英倫

處長 梁麗卿

候補委員：中學副校長 潘維念

首席顧問高級技術員 鄧楚君

按照二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階首席技術員（會議展覽）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

## 一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

c) *Elaboração de documentos oficiais.*

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. *Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. *Júri*

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Ng Vai Hong, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Chan Ieng Lon, director da escola secundária; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogais suplentes:* Pun Vai Nim, subdirector da escola secundária; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015, se encontra aberto concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, na área de convenções e exposições, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

(三) 具備會議展覽之高等課程學歷；

(四) 具備四年會議展覽的工作經驗。

## 三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 不少於四年的相關工作經驗證明文件（須出示正本或認證本），工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

(四) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(五) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(五)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

## 四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

## 五、職務內容

第一職階首席技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior na área de convenções e exposições.

4) Possuir 4 anos de experiência profissional na área de convenções e exposições.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Documento comprovativo de 4 anos de experiência profissional na área relacionada (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado), emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

4) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

5) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 5. Conteúdo funcional

Ao técnico principal cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e

知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責會展及服裝形象與舞台設計區的籌建工作，包括工程及設備購置等相關工作；籌設及協調所屬範疇的培訓課程開展工作。

#### 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階首席技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的450點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

#### 八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

#### 九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

##### 九.一. 法律知識

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；

responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pela preparação da área de convenções e exposições, design de moda e cenografia, incluindo obras e aquisições dos equipamentos; preparação e coordenação do desenvolvimento da formação na respectiva área.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico principal, 1.º escalão, vence pelo índice 450 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

##### 9.1 Conhecimento da legislação

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——九月十六日第54/96/M號法令——技術及職業教育。

## 九.二. 專門知識

(一) 對會展行業的專業認識；

(二) 會展項目管理及發展知識；

(三) 撰寫公務文件。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro — Educação Técnica e Profissional.

## 9.2 Conhecimentos específicos

a) Conhecimentos profissionais do sector de convenções e exposições;

b) Conhecimentos de gestão de convenções e exposições e o seu desenvolvimento;

c) Elaboração de documentos oficiais.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

## 十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 郭小麗

正選委員：中學校長 陳英倫

職務主管 楊榮吉

候補委員：中學副校長 潘維念

首席顧問高級技術員 梁燕萍

二零一五年五月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$66,040.00)

## 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Kuok Sio Lai, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Chan Ieng Lon, director da escola secundária; e

Ieong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais suplentes:* Pun Vai Nim, subdirector da escola secundária; e

Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 66 040,00)

## 旅遊局

## 名單

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁燕嫦.....	82.39
2.º 郭嘉玲.....	81.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月六日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年四月二十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：二等技術員 梁詩韻

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preechimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong In Seong.....	82,39
2.º Kuok Ka Leng.....	81,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Leong Si Wan, técnica de 2.ª classe.

正選委員：首席技術輔導員 陳詠琪

一等技術員（民政總署） 冼永昇

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

## 公告

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月八日於旅遊局

代局長 謝慶茜

（是項刊登費用為 \$881.00）

為旅遊局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月十三日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$881.00）

澳門特別行政區透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一五年五月八日作出的批示，就“第27屆澳門國際煙花比賽匯

*Vogais efectivos:* Chan Weng Kei, adjunta-técnica principal; e

Sin Weng Seng, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 355-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos

演所使用的煙花物料、炮筒及有關設備提供運輸服務”之判給作公開招標。

1. 招標實體：旅遊局。
  2. 招標方式：公開招標。
  3. 提供服務的地點：根據承投規則所指地點。
  4. 服務目的：為第27屆澳門國際煙花比賽匯演所使用的煙花物料、炮筒及有關設備提供運輸服務。
  5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
  6. 投標書的有效期：有效期為90日，由公開開標儀式結束日後起計。
  7. 臨時保證金：臨時保證金金額為澳門幣120,000.00（澳門幣拾貳萬元），得1) 透過大西洋銀行並註明收款人為旅遊基金的現金方式存入；2) 銀行擔保；3) 以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為旅遊基金；4) 電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。
  8. 確定保證金：金額相當於判給總價百分之四。
  9. 底價：不設底價。
  10. 提交投標書之地點、日期及時限：於二零一五年六月五日下午五時三十分前，遞交至澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局。
  11. 開標地點、日期及時間：於二零一五年六月八日上午十時，在14樓旅遊局演講廳。
- 開標時，投標人或其合法代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，提出聲明異議及/或解釋投標書文件內可能出現之疑問。
- 投標人或其合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。
12. 延期：倘若因不可抗力之原因而導致公共部門停止辦

Sociais e Cultura, de 8 de Maio de 2015, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação do serviço de «Transporte de material pirotécnico, morteiros e materiais sobressalentes destinados ao 27.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Turismo.
  2. Modalidade do procedimento: concurso público.
  3. Local de execução dos serviços: locais mencionados no caderno de encargos.
  4. Objecto dos serviços: transporte de material pirotécnico, morteiros e materiais sobressalentes destinados ao 27.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau.
  5. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
  6. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
  7. Caução provisória: \$ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), mediante
    - 1) depósito bancário à ordem do Fundo de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau;
    - 2) garantia bancária;
    - 3) depósito entregue nesta Direcção dos Serviços de Turismo em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem do Fundo de Turismo;
    - 4) por transferência bancária na conta do Fundo de Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.
  8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
  9. Preço base: não há.
  10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar até às 17,30 horas do dia 5 de Junho de 2015.
  11. Local, dia e hora do acto de abertura das propostas: Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no 14.º andar da sede dos serviços, pelas 10,00 horas do dia 8 de Junho de 2015.
- Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
- Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto de abertura das propostas.
12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das

公，則原定的截標日期、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

### 13. 審議投標書準則：

判給準則	所佔比重
價格	40%
提供服務的期限的彈性	30%
提供既安全又具效率的能力	20%
投標人的經驗	10%

### 14. 查閱及取得卷宗副本之地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待櫃檯，或可透過旅遊局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 內免費下載。

日期及時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日之辦公日辦公時間內。

二零一五年五月十三日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

為填補經由旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年五月十四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$950.00)

propostas, a data e a hora de abertura de propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

### 13. Critérios de apreciação das propostas:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	40%
Maior flexibilidade dos prazos da prestação	30%
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço	20%
Experiência do concorrente	10%

### 14. Local, dias, horário para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

*Local:* balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, além disso ainda se encontra igualmente patente no *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macautourism.gov.mo>), podendo os concorrentes fazer *download* do mesmo.

*Dias e horário:* dias úteis, desde a data da publicação do presente anúncio até ao dia e hora limite para entrega das propostas e durante o horário normal de expediente.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Listas

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一五年第一季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	18/12/2014	\$ 28,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	9/1/2015	\$ 3,400.00	活動津貼：利利是是（揮筆迎新春） Subsídio para Actividade: Celebração do Ano Novo Lunar
	23/1/2015	\$ 1,722.73	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 683,506.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	18/12/2014	\$ 45,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	9/1/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：人際溝通魔術坊 Subsídio para Actividade: Workshop de comunicação
	9/1/2015	\$ 4,719.00	活動津貼：齊歡賀新春活動 Subsídio para Actividade: Celebração do Ano Novo Lunar
	23/1/2015	\$ 953.10	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 43,350.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	13/2/2015	\$ 8,568.26	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,280,760.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 13,500.00	活動津貼：義軍崛起——義工計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de voluntariado
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	18/12/2014	\$ 33,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 5,100.00	活動津貼：團年慶新春 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	26/2/2015	\$ 789,630.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
希望之泉 Fonte da Esperança	18/12/2014	\$ 67,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 71,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 21,970.00	活動津貼：新年喜洋洋 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	26/2/2015	\$ 1,423,236.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
希望之源 Berço da Esperança	18/12/2014	\$ 86,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 96,900.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
希望之源 Berço da Esperança	23/1/2015	\$ 22,860.00	活動津貼：歡歡樂樂迎新春 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	13/2/2015	\$ 9,178.86	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,572,240.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	18/12/2014	\$ 45,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 38,250.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 30,288.60	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,505,220.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 19,125.00	活動津貼：2014-2015年度禁毒微電影拍攝比賽之宣傳推廣 Subsídio para Actividade: Publicidades para o concurso da criação do microfilme de combate à droga no ano 2014-2015
氹仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	18/12/2014	\$ 98,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 4,010.97	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 94,350.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,495,470.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會聖約翰托兒所 (高士德) Creche S. João da Obra das Mães (HC)	18/12/2014	\$ 120,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 7,015.89	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 84,150.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,599,975.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	18/12/2014	\$ 38,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 3,662.47	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 48,450.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 595,350.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	18/12/2014	\$ 52,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 1,440.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 61,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,005,960.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	18/12/2014	\$ 72,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 309.05	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 30,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 974,220.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	18/12/2014	\$ 57,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 4,500.00	活動津貼：自強不“賭”院運會 Subsídio para Actividade: Competição desportiva contra de jogos de azar
	23/1/2015	\$ 56,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：雜耍培訓班 Subsídio para Actividade: Programa de treinamento dos malabarismos
	29/1/2015	\$ 8,400.00	活動津貼：延續性義工計劃 Subsídio para Actividade: Treino de voluntário
	29/1/2015	\$ 5,525.00	活動津貼：個人成長工作小組 Subsídio para Actividade: O grupo de desenvolvimento da juventude
	29/1/2015	\$ 9,000.00	活動津貼：院舍團聚慶新春 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	29/1/2015	\$ 8,250.00	活動津貼：跳離毒品，舞動人生 Subsídio para Actividade: Concurso de dança
	29/1/2015	\$ 7,500.00	活動津貼：輕鬆休閒加油站 Subsídio para Actividade: Actividade de lazer e recreativa
	29/1/2015	\$ 7,000.00	活動津貼：領袖培訓計劃 Subsídio para Actividade: Plano de treinamento de liderança

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	29/1/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：積極人生藝術創作計劃 Subsídio para Actividade: Competição de arte criação da vida positiva
	13/2/2015	\$ 3,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,278,630.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	18/12/2014	\$ 62,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	29/1/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：歡樂慶新年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	13/2/2015	\$ 14,400.00	活動津貼：樂隊興趣班 Subsídio para Actividade: Grupo de treinamento banda
	26/2/2015	\$ 1,489,020.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 8,060.00	活動津貼：親子好友營 Subsídio para Actividade: Campismo de comunicação entre familiares
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	18/12/2014	\$ 36,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 28,050.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 9,600.00	活動津貼：慶新春（羊年） Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	13/2/2015	\$ 5,270.00	活動津貼：青年義工組 2015 Subsídio para Actividade: Grupo dos voluntários 2015
	13/2/2015	\$ 4,216.00	活動津貼：澳門是我家 2015 Subsídio para Actividade: Visita às instalações de Macau 2015
	26/2/2015	\$ 1,178,340.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛托兒所 Creche Cáritas	18/12/2014	\$ 69,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 66,300.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,382,640.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	18/12/2014	\$ 79,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 3,491.49	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 81,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,316,640.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	18/12/2014	\$ 50,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 157.80	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 56,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 924,690.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
工人托兒所 Creche dos Operários	18/12/2014	\$ 36,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
工人托兒所 Creche dos Operários	23/1/2015	\$ 40,800.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 651,870.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	18/12/2014	\$ 33,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 17,500.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 584,670.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	18/12/2014	\$ 38,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 43,350.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 917,160.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	18/12/2014	\$ 81,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 1,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 86,700.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	26/2/2015	\$ 1,328,040.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 221,340.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	18/12/2014	\$ 24,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 462,720.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	18/12/2014	\$ 84,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 94,350.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,586,120.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	18/12/2014	\$ 62,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 973.15	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 73,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,169,610.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	18/12/2014	\$ 45,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	5/2/2015	\$ 436,035.00	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	26/2/2015	\$ 698,760.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	18/12/2014	\$ 52,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 876,960.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	18/12/2014	\$ 74,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 74,168.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	26/2/2015	\$ 928,968.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	18/12/2014	\$ 57,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 53,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 967,710.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	18/12/2014	\$ 81,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 108,712.50	小型工程及購置設備 Pequena obra de reparação e aquisição de equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	23/1/2015	\$ 111.80	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 86,700.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,350,000.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário Para Jovens	15/1/2015	\$ 31,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 30,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：Sun·生學堂 Subsídio para Actividade: Actividade anti-drogas para jovens
	26/2/2015	\$ 28,495.30	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 792,900.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：無毒人生健康生活體驗營 Subsídio para Actividade: Campismo saudável sem droga
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	23/1/2015	\$ 193,000.00	活動津貼：澳門基督教青年會成立20周年紀念 Subsídio para Actividade: Celebração do 20.º aniversário da Associação YMCA
	13/2/2015	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 6,185.30	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	18/12/2014	\$ 38,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 452,430.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	18/12/2014	\$ 134,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 1,567,860.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	18/12/2014	\$ 43,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 2,886.57	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 53,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 915,690.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	18/12/2014	\$ 74,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 79,050.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,310,640.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	18/12/2014	\$ 31,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 8,500.00	活動津貼：喜氣洋洋迎新春 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar
	23/1/2015	\$ 30,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 24,266.00	活動津貼：輕鬆週末齊齊玩——親子活動 Subsídio para Actividade: Actividade de fim de semana para família com filhos
	13/2/2015	\$ 20,600.50	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,009,260.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	18/12/2014	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 393,270.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária Para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	18/12/2014	\$ 45,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 51,000.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 6,707.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,911,666.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	18/12/2014	\$ 21,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 13,743.70	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 792,180.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	18/12/2014	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	18/12/2014	\$ 28,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 16,049.30	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 74,200.00	活動津貼：第六屆逆境勇士——突破青少年選舉 Subsídio para Actividade: 6.ª Eleição dos jovens de heróis em adversidade
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	18/12/2014	\$ 48,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	23/1/2015	\$ 58,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 317,150.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	13/2/2015	\$ 32,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,813,350.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	18/12/2014	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 11,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 837,159.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	18/12/2014	\$ 103,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 6,917.31	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 109,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,665,000.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	18/12/2014	\$ 45,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 2,314.52	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 51,000.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 817,320.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
教業托兒所 Creche Kao Yip	18/12/2014	\$ 62,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 85.48	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 68,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,197,510.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
母親會聖約翰托兒所(氹仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	18/12/2014	\$ 55,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 609.31	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 56,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,403,065.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/12/2014	\$ 122,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 13,367.65	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 142,800.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 2,093,130.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	18/12/2014	\$ 69,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 1,253,280.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
善明托兒所 Creche Sin Meng	18/12/2014	\$ 62,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 48.20	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 68,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,413,110.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	18/12/2014	\$ 21,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	26/2/2015	\$ 815,130.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	18/12/2014	\$ 40,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 121.64	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 66,300.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 5,913.40	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,474,585.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 10,499.00	購置津貼：手提電腦及濾水器 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos e filtros de água
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	23/1/2015	\$ 15,300.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：有機青年——晴 Teen 大使 Subsídio para Actividade: Actividade de anti-droga
	23/1/2015	\$ 140,000.00	活動津貼：有機青年——晴Teen計劃 Subsídio para Actividade: Actividade de anti-droga
	23/1/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：有機青年——濫藥輔導系列活動 Subsídio para Actividade: Curso de aconselhamento de anti-droga
	23/1/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：快樂不迷失 Subsídio para Actividade: Actividade de anti-droga
	13/2/2015	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	13/2/2015		60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 423,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：“志趣相投”小組 Subsídio para Actividade: Grupo com fins e interesses comuns
	26/2/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：行行出狀元 Subsídio para Actividade: Mestres de todas as profissões
明愛社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias das Cáritas	26/2/2015	\$ 213,660.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da União Geral das Associação dos Moradores de Macau	26/2/2015	\$ 213,660.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門婦女聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/2/2015	\$ 213,660.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門基督教青年會石排灣社區青少年工作隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens de Seac Pai Van da Associação dos Jovens Cristãos de Macau	26/2/2015	\$ 364,460.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	15/1/2015	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 10,560.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 291,930.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 1,980.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	26/2/2015	\$ 10,290.00	活動津貼：慶祝成立二十一周年暨新春敬老同樂日 Subsídio para Actividade: Celebração do estabelecimento do 21.º aniversário e dia diversão dos idosos no Ano Novo Chinês
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	15/1/2015	\$ 86,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 1,532.07	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 63,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：護老者聯盟 Subsídio para Actividade: Série de actividades para os cuidadores de idosos
	29/1/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：正義能量 Subsídio para Actividade: Programa de treinamento de voluntariado
	29/1/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：活出自在晚年系列活動 Subsídio para Actividade: Workshop sobre relaxar a pressão para os idosos
	5/2/2015	\$ 22,440.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 1,426,920.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	15/1/2015	\$ 127,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 117,300.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 2,177,508.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	15/1/2015	\$ 110,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 1,891,110.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	15/1/2015	\$ 36,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 3,793.96	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 35,700.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 972,128.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	15/1/2015	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 545.76	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 5,324.00	活動津貼：護老義工顯情真系列活動 Subsídio para Actividade: As actividades de voluntários idosos
	5/2/2015	\$ 24,000.00	活動津貼：“精彩人生義工隊”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades dos voluntários
	5/2/2015	\$ 21,120.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	26/2/2015	\$ 575,100.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 5,940.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	15/1/2015	\$ 122,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 7,500.00	活動津貼：賀新春活動系列 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 32,344.92	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 2,017,410.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	15/1/2015	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 247,620.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 5,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assis- tência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	5/2/2015	\$ 14,520.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	13/2/2015	\$ 9,000.00	活動津貼：“耆老璀璨樂笑迎”新春敬老聯歡會 Subsídio para Actividade: Respeitando partido da nova primavera para o Ano Novo Lunar
	26/2/2015	\$ 236,580.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 3,960.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	15/1/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 2,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 182,490.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	26/2/2015	\$ 1,821,180.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	15/1/2015	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 12,500.00	活動津貼：2015康年新春敬老聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês para os idosos 2015
	5/2/2015	\$ 44,880.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 750.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalha- dores do Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	26/2/2015	\$ 329,280.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 8,580.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	15/1/2015	\$ 36,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 229,325.00	維修/工程津貼：廚房後加裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obra adicional de cozinha
	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：海傍與你慶團年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	5/2/2015	\$ 6,600.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 1,298,580.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	9/1/2015	\$ 4,000.00
15/1/2015		\$ 52,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
23/1/2015		\$ 2,163.28	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
23/1/2015		\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	23/1/2015	\$ 30,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 4,200.00	活動津貼：喜氣洋洋新春團拜 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	5/2/2015	\$ 13,200.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	5/2/2015	\$ 6,050.00	活動津貼：長者展才華新春聯歡 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês dos idosos
	26/2/2015	\$ 1,439,790.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 660.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：歲晚共享團年飯 2015 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês 2015
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 3,960.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 243,240.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 1,320.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 2,700.00	活動津貼：墨聚濃情 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	5/2/2015	\$ 15,180.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 275,550.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 4,620.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 20,460.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 285,930.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 1,980.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	15/1/2015	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 34,980.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	26/2/2015	\$ 252,960.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 6,050.00	活動津貼：義工學習工作坊 Subsídio para Actividade: Oficinas de aprendi- zagem aos voluntários
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 16,500.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 290,850.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 9,680.00	活動津貼：老友共聚，慶賀中心成立三十二周年 Subsídio para Actividade: Copolímero velho amigo para comemorar 32.º aniversário do centro da fundação
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Patane	15/1/2015	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 2,400.00	活動津貼：春暖訪貧關愛聯歡會 Subsídio para Actividade: Visita os idosos iso- lados
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 29,040.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 291,930.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 1,980.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 1,400.00	活動津貼：“婦女廚藝顯心思”廚藝大比拼 Subsídio para Actividade: Concurso de culinária das mulheres
	5/2/2015	\$ 6,600.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 278,280.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 660.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	15/1/2015	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 20,460.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 3,268.07	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 255,240.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 11,220.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	15/1/2015	\$ 81,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	15/1/2015		60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 3,600.00	活動津貼：新春團拜 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	26/2/2015	\$ 49,638.40	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 791,160.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	15/1/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	5/2/2015	\$ 11,880.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 389,935.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	15/1/2015	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 11,220.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 215,948.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	26/2/2015	\$ 660.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e As- sistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 34,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 7,260.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 252,960.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	15/1/2015	\$ 105,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 122,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,485,654.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	15/1/2015	\$ 141,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 142,800.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 2,289,594.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 2,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 23,760.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	13/2/2015	\$ 4,500.00	活動津貼：新春歡樂慶元宵園遊會 Subsídio para Actividade: Celebração do dia 15 de Janeiro do ano lunar
	26/2/2015	\$ 144,704.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 27,060.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 291,930.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	5/2/2015	\$ 19,140.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 148,800.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 4,620.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Ha- bitantes das Ilhas Kuan Iek	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 11,000.00	活動津貼：敬老同樂日之聯歡慈善午宴 Subsídio para Actividade: Almoço de caridade aos idosos
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：慶祝三八婦女節活力多多FUN Subsídio para Actividade: Muito divertimento para comemorar o Dia Internacional da Mu- lher
	5/2/2015	\$ 36,300.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	13/2/2015	\$ 30,000.00	購置津貼：不鏽鋼電動捲閘 Subsídio para Aquisição: Porta rolante de aço inoxidável
	26/2/2015	\$ 600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado- res do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 239,430.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 8,580.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	15/1/2015	\$ 57,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	23/1/2015	\$ 45,900.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,547,580.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	15/1/2015	\$ 57,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 59.30	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 30,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 9,900.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 1,212,030.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	15/1/2015	\$ 19,200.00
	23/1/2015	\$ 2,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	29/1/2015	\$ 32,500.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	26/2/2015	\$ 539,628.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 16,000.00	活動津貼：2015關愛互勉義工服務嘉許典禮 Subsídio para Actividade: Reconhecimento voluntário eventos 2015
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	15/1/2015	\$ 26,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 854,190.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	15/1/2015	\$ 261,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 267,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：喜迎金羊賀新春 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	5/2/2015	\$ 36,000.00	購置津貼：輪椅安全帶 Subsídio para Aquisição: Cinto de segurança da cadeira de rodas
	26/2/2015	\$ 4,366,146.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	9/1/2015	\$ 9,000.00
	15/1/2015	\$ 79,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/1/2015	\$ 598.37	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 86,700.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 98,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	5/2/2015	\$ 10,560.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	13/2/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：“護老有妙法”之護老者支援系列活動 Subsídio para Actividade: Campanha cuidadores
	13/2/2015	\$ 52,080.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	26/2/2015	\$ 30,335.91	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,934,130.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 2,640.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
澳門婦聯頤康協會 Associação das Idosas de Fu Lun de Macau	15/1/2015	\$ 11,000.00	活動津貼：羊年迎新歲聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo para idosos
	12/3/2015	\$ 13,000.00	活動津貼：第15屆全澳長者故事講演比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de palestra de história para idosos de Macau
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	15/1/2015	\$ 43,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 1,500.00	活動津貼：2014年國際長者節——攝影比賽頒獎活動 Subsídio para Actividade: O Dia Internacional para as Pessoas Idosas 2014 — Prémios evento do concurso de fotografia

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	15/1/2015	\$ 13,200.00	活動津貼：快富慶團年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	23/1/2015	\$ 38,250.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,080,030.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 2,575.00	活動津貼：2014年國際長者節——攝影比賽頒獎活動 Subsídio para Actividade: O Dia Internacional para as Pessoas Idosas 2014 — Prémios evento do concurso de fotografia
	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 21,780.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 313,740.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 3,960.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 36,080.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos
	青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	15/1/2015	\$ 40,800.00
23/1/2015		\$ 1,656.99	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	23/1/2015	\$ 45,900.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,415,850.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	15/1/2015	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	29/1/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：“迎新春獻溫情”新年活動 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	5/2/2015	\$ 7,260.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 547,080.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 7,920.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	15/1/2015	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 29.61	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：“喜慶羊羊樂園拜”聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	5/2/2015	\$ 11,880.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	26/2/2015	\$ 539,760.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sênior «Pou Tai»	15/1/2015	\$ 228,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 16,977.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 242,250.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 25,285.00	活動津貼：春節慶祝活動 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	5/2/2015	\$ 44,000.00	維修/工程津貼：修繕工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de renovação
	26/2/2015	\$ 7,361,224.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 37,000.00	維修/工程津貼：工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
長者家居安全評估及浴室改善先導計劃 Projecto-Piloto de Avaliação ao Nível da Segurança do Ambiente Domiciliário dos Idosos e do Aperfeiçoamento de Casas de Banho	13/2/2015	\$ 49,888.00	購置津貼：添置/安裝浴室設備 Subsídio para Aquisição: Aquisição e instalação de equipamentos das casas de banho
	26/2/2015	\$ 174,720.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	18/12/2014	\$ 28,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 41,520.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 2,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 30,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	13/2/2015	\$ 12,294.90	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 802,680.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	18/12/2014	\$ 141,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 39,810.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 155,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 4,629,660.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	18/12/2014	\$ 204,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 42,350.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 211,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 26,800.00	活動津貼：樂聚天倫 2015 Subsídio para Actividade: Conjunto de actividades de harmonia dos utentes com os seus familiares 2015
	26/2/2015	\$ 5,310,720.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	18/12/2014	\$ 62,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	23/1/2015	\$ 66,300.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,530,360.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	18/12/2014	\$ 76,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 41,653.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	9/1/2015	\$ 10,800.00	活動津貼：“羊羊”喜氣過新年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo de Cabra
	23/1/2015	\$ 76,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 9,320.46	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,769,550.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	18/12/2014	\$ 28,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 42,350.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 1,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 30,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	5/2/2015	\$ 55,000.00	活動津貼：2015 Stand for youth 交流計劃 Subsídio para Actividade: O plano de suporte para a juventude 2015
	13/2/2015	\$ 11,271.40	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,117,140.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
利民坊 Loja do Canto	18/12/2014	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 42,060.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 561,990.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	18/12/2014	\$ 33,600.00
26/2/2015		\$ 937,440.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção no fase inicial funciona	18/12/2014	\$ 38,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção no fase inicial funciona	23/1/2015	\$ 9,613.14	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 45,900.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 3,824.10	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,041,480.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	18/12/2014	\$ 33,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 24,890.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 30,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 5,120.00	活動津貼：弱健共融康樂日 Subsídio para Actividade: Campo de deficientes mentais
	26/2/2015	\$ 854,610.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	18/12/2014	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 42,115.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	29/1/2015	\$ 9,775.00	活動津貼：新春聚餐暨關注社區活動系列——澳門傳媒 Subsídio para Actividade: Visitas no Ano Novo Chinês

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	26/2/2015	\$ 387,720.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 3,600.00	活動津貼：同感黑暗 步向共融 Subsídio para Actividade: Sentindo o escuro
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	18/12/2014	\$ 33,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 40,800.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	26/2/2015	\$ 998,145.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 9,000.00	活動津貼：“聽”·聽障青年焦點小組 Subsídio para Actividade: Grupo do foco dos jovens surdos
	26/2/2015	\$ 15,300.00	活動津貼：2015聾健同攜關愛探訪活動 Subsídio para Actividade: Visita de primavera para oferta carinhosa
曙光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	18/12/2014	\$ 48,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 21,190.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 51,000.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 10,526.05	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,119,600.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	18/12/2014	\$ 24,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	18/12/2014	\$ 27,600.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	13/2/2015	\$ 25,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 463,440.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	18/12/2014	\$ 48,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 16,400.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 48,450.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,089,120.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
創明坊 Centro Lustroso	18/12/2014	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 28,400.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 2,815.01	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 801,735.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	18/12/2014	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 413,760.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
康寧中心 Centro Hong Neng	9/1/2015	\$ 5,200.00	活動津貼：新春羊年賀康寧 Subsídio para Actividade: Alegria no Ano Novo da Cabra
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	18/12/2014	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 40,800.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 16,800.00	活動津貼：親子遊 Subsídio para Actividade: Passeio na China
	13/2/2015	\$ 1,300.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 463,410.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	18/12/2014	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 37,800.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 589,110.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 6,930.00	活動津貼：知·性·德·愛生活營 Subsídio para Actividade: Acampamento de educação sexual para os utentes
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	18/12/2014	\$ 50,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 38,705.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	9/1/2015	\$ 9,960.00	活動津貼：帶爸媽去旅行之喜氣洋洋辦年貨 Subsídio para Actividade: Família viagem de um dia em Hong Kong
	23/1/2015	\$ 45,900.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,796,950.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	18/12/2014	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	29/1/2015	\$ 12,600.00	活動津貼：節期活動——新春遊 Subsídio para Actividade: Passeio do Ano Novo Lunar
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 10,550.00	活動津貼：意義治療 Subsídio para Actividade: Curso sobre «Tratamento aos voluntários»
	12/3/2015	\$ 13,770.00	活動津貼：節期活動——復活節 Subsídio para Actividade: Festividade de Páscoas
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	18/12/2014	\$ 105,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	26/2/2015	\$ 2,014,470.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
啟康中心 Centro Kai Hong	18/12/2014	\$ 52,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 40,650.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de forma- ção de artes 2015
	5/2/2015	\$ 28,700.00	活動津貼：家長大本營 Subsídio para Actividade: Campismo dos pais
	13/2/2015	\$ 228.05	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado- res do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,085,790.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 274,210.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	18/12/2014	\$ 36,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 12,860.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de forma- ção de artes 2015
	23/1/2015	\$ 38,250.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,037,370.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
康盈中心 Centro Hong Ieng	18/12/2014	\$ 86,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 39,423.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de forma- ção de artes 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康盈中心 Centro Hong Ieng	23/1/2015	\$ 5,260.30	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 56,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 2,603,670.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 3,390.00	活動津貼：認識社區之澳門參觀半天遊 Subsídio para Actividade: Passeio meio dia em Macau
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	18/12/2014	\$ 24,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 42,350.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 20,696.70	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,383,900.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 «Lar da Alegria» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	18/12/2014	\$ 50,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 32,970.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	15/1/2015	\$ 12,700.00	活動津貼：“同路人”家屬支援系列活動 Subsídio para Actividade: Actividades de apoio à família
	15/1/2015	\$ 9,750.00	活動津貼：義·不容遲 Subsídio para Actividade: Actividades para os voluntários

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 «Lar da Alegria» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	23/1/2015	\$ 12,276.17	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 53,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 15,500.00	活動津貼：喜氣“盈盈” Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	13/2/2015	\$ 28,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,326,450.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 «Casa do Arco-Íris Esplendoroso» Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	18/12/2014	\$ 26,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 42,060.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 1,016.03	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 772,680.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
明愛生活用品供應站 Posto de fornecimento de Artigos de uso diário da Cáritas	18/12/2014	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 41,449.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛生活用品供應站 Posto de fornecimento de Artigos de uso diário da Cáritas	23/1/2015	\$ 719.70	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 1,314.24	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 280,917.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門弱智人士家長協進會星光舍 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau «Casa Luz da Estrela»	18/12/2014	\$ 23,500.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	31/12/2014	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 445,320.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
善牧中心 Centro do Bom Pastor	15/1/2015	\$ 82,520.00	租金 Renda
	23/1/2015	\$ 4,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 109,840.00	活動津貼：“從企業領導結束人口販賣及現代奴隸制”會議 Subsídio para Actividade: Conferência «Liderança empresarial para acabar com o tráfico humano e escravidão moderno»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧中心 Centro do Bom Pastor	13/2/2015	\$ 6,875.30	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 21,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 587,280.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 82,520.00	租金 Renda
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/1/2015	\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 75,400.00	活動津貼：“吾家TEEN TEEN友愛”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de «Nossa casa ADOLESCENTE fraternidade»
	26/2/2015	\$ 299,640.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	9/1/2015	\$ 55,800.00	活動津貼：2015和諧愛滿 FUN 系列活動（第一期資助） Subsídio para Actividade: Série de actividade de família harmonia 2015 (1.ª prestação)
	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 21,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 419,040.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	9/1/2015	\$ 74,600.00	活動津貼：2015年美滿婚姻和諧家庭活動（第一期資助） Subsídio para Actividade: Série de actividades da família casamento harmonia 2015 (1.ª prestação)
	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 423,840.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	23/1/2015	\$ 2,215.88	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 598,920.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 11,200.41	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	9/1/2015	\$ 82,593.00	活動津貼：“幸福家庭齊共建”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividade de construir uma família feliz juntos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	15/1/2015	\$ 2,850.00	維修/工程津貼：通渠工程——第一期資助 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de de- sintupir dos tubos canalização — 1.ª prestação
	23/1/2015	\$ 52.60	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 15,300.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 272,250.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 4,200.00	維修/工程津貼：消防安全工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de se- gurança contra incêndio
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Cen- tro de Apoio à Mulher	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 1,200.00	活動津貼：“退得‘耆’所，活得豐盛”活動資助 計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulga- ção a vida de aposentação e para actividades que premeiam idosos
	5/2/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：“2015年幸福家庭月”和諧社區走訪 活動 Subsídio para Actividade: Actividade do Mês da Família Internacional
	5/2/2015	\$ 6,100.00	活動津貼：“接觸大自然正能量”親子小組四季 系列活動 Subsídio para Actividade: Grupo dos pais e filhos — em contrato com a natureza
	5/2/2015	\$ 10,266.00	活動津貼：“愛”同行親子歷奇生活營活動 Subsídio para Actividade: Campismo da pater- nidade
	5/2/2015	\$ 15,450.00	活動津貼：善牧會響應2015年國際家庭日系列活 動 Subsídio para Actividade: «Irmãs da Caridade do Bom Pastor» participar série de actividades do Dia Internacional das Famílias 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	13/2/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 297,930.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 6,380.20	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 26,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 854,520.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 128,750.00	活動津貼：愛護孩子，快樂家庭系列——第一期資助 Subsídio para Actividade: Série de «Adoro crianças, família feliz» — 1.ª prestação
	13/2/2015	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 682,034.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 1,093.90	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	12/3/2015	\$ 19,630.00	活動津貼：護兒“智叻星”——資訊展板巡迴 (二) Subsídio para Actividade: Proteger as crianças — Painéis de informação (dois)
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	9/1/2015	\$ 94,734.00	活動津貼：“家庭健康齊促進”系列活動 2015 Subsídio para Actividade: Série de actividades de promover a saúde da família 2015
	23/1/2015	\$ 15,300.00	2015 年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 24,000.00	2015 年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算 60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 391,890.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 16,000.00	2014 年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	11/12/2014	\$ 103,937.50	活動津貼：2015 年度“做個生命不倒翁”提升家庭抗逆力系列活動——第一期資助 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2015 — 1.ª prestação
	23/1/2015	\$ 2,395.43	2013 年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 40,800.00	2015 年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 129,070.00	活動津貼：2015 “愛飛翔”成長計劃 Subsídio para Actividade: «Afcionado» plano de crescimento 2015
	13/2/2015	\$ 33,600.00	2015 年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算 60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 1,119,100.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處丞仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	12/3/2015	\$ 19,785.40	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	23/1/2015	\$ 45,900.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 9,200.00	維修/工程津貼：電梯工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de elevador
	29/1/2015	\$ 83,200.00	活動津貼：社區健康由我創（問題賭博預防教育）系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades educativas sobre uma comunidade saudável
	5/2/2015	\$ 43,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	5/2/2015	\$ 53,800.00	活動津貼：“我們的樂青劇場”預防不迷賭青年義工隊系列活動 Subsídio para Actividade: «O nosso teatro de jovens felizes» — Série de actividades da equipa dos voluntários jovens para a prevenção do vício do jogo
	5/2/2015	\$ 188,000.00	活動津貼：“澳門版——賭海迷途”微電影——澳門賭城尋路 Subsídio para Actividade: Microfilme «Versão de Macau» — Jogador que perdeu o sentido da vida
	13/2/2015	\$ 26,445.50	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 39,240.00	活動津貼：“不賭人生”健康人生系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades sobre vida saudável denominada «Vida sem o jogo»
	13/2/2015	\$ 82,340.00	活動津貼：2015雙職及輪班家庭支援服務 Subsídio para Actividade: Serviço de apoio às famílias em que ambos os pais trabalham e às famílias que trabalham por turnos 2015
	26/2/2015	\$ 1,154,790.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	23/1/2015	\$ 7,107.94	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 28,050.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 24,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 709,710.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 105,100.00	活動津貼：樂·愛相傳系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de felicidade e amor
	6/3/2015	\$ 18,963.33	維修/工程津貼：廣告牌及指示牌工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de painel publicitário e placa indicador
	12/3/2015	\$ 7,457.46	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	9/1/2015	\$ 269,444.00	活動津貼：“齊起動”服務系列 Subsídio para Actividade: «Vamos começar» linhas de serviço
	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 31,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 137,372.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	26/2/2015	\$ 903,000.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	15/1/2015	\$ 84,500.00	活動津貼：“有愛一家人”活動系列 Subsídio para Actividade: Actividades série amor junto da família

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	15/1/2015	\$ 4,964.00	活動津貼：2014年國際長者節——攝影比賽頒獎活動 Subsídio para Actividade: O Dia Internacional para as Pessoas Idosas 2014 — Prémios evento do concurso de fotografia
	23/1/2015	\$ 56,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 81,150.00	活動津貼：Get power! 發放正能量活動系列 Subsídio para Actividade: Série pensamento positivo «Get power»
	13/2/2015	\$ 50,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 1,547,940.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 13,000.00	活動津貼：“S.T.A.R. 義工隊”培訓活動 Subsídio para Actividade: Treinamento de equipas de voluntários de S.T.A.R.
	26/2/2015	\$ 26,800.00	活動津貼：工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心成立一周年活動系列 Subsídio para Actividade: 1.º Aniversário do Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau
	泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	15/1/2015	\$ 26,400.00
23/1/2015		\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
29/1/2015		\$ 194,000.00	活動津貼：“惜家·愛己”系列活動——第一期資助 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Cherish sua família, cuidar de si» — 1.ª prestação
26/2/2015		\$ 1,187,450.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
12/3/2015		\$ 4,775.47	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	12/3/2015		Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado- res do Serviço Social de 2014
	12/3/2015	\$ 7,959.18	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado- res do Serviço Social de 2014
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	15/1/2015	\$ 33,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 35,700.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 7,300.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado- res do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 80,000.00	活動津貼：多元文化課程 Subsídio para Actividade: Curso de educação para os utentes
	13/2/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：愛·尋覓交流體驗營 Subsídio para Actividade: Curso de formação dos utentes
	13/2/2015	\$ 8,680.00	消防設備保養 Manutenção dos equipamentos contra o incêndio
	26/2/2015	\$ 1,170,990.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：“尋找我 style”課程 Subsídio para Actividade: Curso de música para os utentes
	澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	15/1/2015	\$ 16,800.00
23/1/2015		\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	13/2/2015	\$ 6,781.80	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 548,700.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：“畫出我風格”課程 Subsídio para Actividade: Curso de pintura para os utentes
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	15/1/2015	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：2015心連心懇親會之共建互勉顯關懷 Subsídio para Actividade: Série actividades de construir uma família de coração entre coração
	29/1/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：2015發現真我興趣班 Subsídio para Actividade: Curso de interesse sobre mostrar o meu verdadeiro 2015
	13/2/2015	\$ 9,780.80	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 798,934.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	澳門更新互助會（服務中心） Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	15/1/2015	\$ 9,600.00
23/1/2015		\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
13/2/2015		\$ 23.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門更新互助會(服務中心) Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	26/2/2015	\$ 328,350.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	15/1/2015	\$ 26,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 3,018.30	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 35,700.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 1,025,520.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	13/2/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：全年無煙無毒宣傳系列活動 Subsídio para Actividade: Prevenção contra o tabaco
	13/2/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：澳門戒煙日嘉年華25周年紀念 Subsídio para Actividade: Carnaval do dia de saúde
	12/3/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：世界無煙日幼兒小學生填色比賽 Subsídio para Actividade: Colorir desenhos destinados às crianças para a prevenção contra o tabaco
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展 部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumi- dores de Drogas	15/1/2015	\$ 52,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	15/1/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：青年展“毅”系列活動 Subsídio para Actividade: Formação dos utentes
	23/1/2015	\$ 56,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：正能量發展系列活動“健康達人”拍 走毒品禍害 Subsídio para Actividade: Formação dos utentes
	23/1/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：關懷社區·深耕社群系列活動 Subsídio para Actividade: Comunidade visita em 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	5/2/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：“沿途很美”濫藥青少年及家長支援系列計劃 2015 Subsídio para Actividade: Terapia do grupo
— Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	5/2/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：“活得健康”身體檢查計劃 Subsídio para Actividade: Atribuição de um subsídio especial para o serviço extensivo às entidades nocturnas
	5/2/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：Know Drugs 社區宣傳車 Subsídio para Actividade: Serviço extensivo aos jovens
	13/2/2015	\$ 32,072.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：活得健康身體檢查研究調查計劃 Subsídio para Actividade: Relatório da conferência
	26/2/2015	\$ 1,823,250.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：越夜越有機 Subsídio para Actividade: Serviço extensivo aos jovens
	26/2/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：澳門基督教少年軍第八分隊領袖培訓及禁毒章教育推廣 Subsídio para Actividade: Formação dos utentes de «Brigada do Menino»
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	15/1/2015	\$ 43,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 45,900.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 13,650.00	活動津貼：精彩人生戶外系列活動 Subsídio para Actividade: Actividades ao ar livre
	13/2/2015	\$ 2,640.80	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	26/2/2015	\$ 1,173,576.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 62,820.00	活動津貼：緩減傷害關懷系列活動 Subsídio para Actividade: Minimização dos malefícios da droga
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	15/1/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 5,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	26/2/2015	\$ 6,164.90	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhad- ores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 180,960.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	15/1/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 1,216.42	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 48,000.00	活動津貼：和睦同居 Subsídio para Actividade: Actividade da família e utentes
	26/2/2015	\$ 285,720.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 22,148.00	活動津貼：繪出未來，展現真我 Subsídio para Actividade: Curso de desenho para os utentes
澳門戒毒康復協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicode- pendentes de Macau — Secção Feminina	15/1/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒復康協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 3,600.00	活動津貼：社區探訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas comunitárias
	13/2/2015	\$ 3,764.90	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 460,260.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 11,300.00	活動津貼：音樂及戲劇課程 Subsídio para Actividade: Cursos de música e teatro
	12/3/2015	\$ 35,000.00	活動津貼：職業培訓系列活動 Subsídio para Actividade: Curso de formação profissional
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	13/2/2015	\$ 7,441.40	活動津貼：破冰同盟研討會 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	23/1/2015	\$ 15,300.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 479,040.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
聖公會澳門社會服務處（24小時賭博輔導熱線及網上輔導） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	23/1/2015	\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 737.40	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處(24小時賭博輔導熱線及網上輔導) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	13/2/2015		Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 483,480.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 209,100.00	活動津貼: 24小時服務推廣系列 Subsídio para Actividade: 24 Horas para o aconselhamento da problemática do jogo e aconselhamento via internet
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	13/2/2015	\$ 93,348.60	2015年會務及恆常活動 Actividades de rotina no ano 2015
	26/2/2015	\$ 47,000.00	活動津貼: 拍攝禁毒宣傳廣告片 Subsídio para Actividade: Filmagem de filme publicitário de combate à droga
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Projecto de Jovem Inteligente	5/2/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 87,780.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 127,960.00	活動津貼: “智醒少年”社區服務計劃 2015 Subsídio para Actividade: Plano de serviços comunitários «Jovem Inteligente» 2015
	12/3/2015	\$ 107,200.00	活動津貼: 智醒資訊巡迴展 2015 Subsídio para Actividade: Exposição itinerante das informações «Inteligentes» sobre a prevenção da problemática do jogo 2015
澳門博彩業職工之家 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau (Macao Casa dos Trabalhadores dos Indústria de Jogo)	18/12/2014	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	9/1/2015	\$ 61,000.00	活動津貼: 博彩從業員文藝興趣班及親子課程(上半年度) Subsídio para Actividade: Cursos livres artístico-culturais e cursos de parentalidade para os funcionários de jogo (1.º Semestre)
	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 31,500.00	活動津貼: 博彩從業員沙盤體驗工作坊 Subsídio para Actividade: Oficina de experimentação da terapia da areia

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門博彩業職工之家 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macao Casa dos Trabalhadores dos Indústria de Jogo)	26/2/2015	\$ 193,590.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	23/1/2015	\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 69,600.00	活動津貼：有品家庭系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades da família
	13/2/2015	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 327,450.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	26/2/2015	\$ 11,700.00	活動津貼：沿途有您樂繽紛 Subsídio para Actividade: Actividade família monoparental
	26/2/2015	\$ 8,500.00	活動津貼：慶新春暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Actividades do festi- val da primavera
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	5/2/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：元宵歡樂在下環 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês na Praia de Manduco
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	23/1/2015	\$ 3,000.00	活動津貼：親子家庭綠化系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades — Familiar entre pais e filhos, vida verde
	12/3/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：3.8婦女交流聯歡會 Subsídio para Actividade: Mulheres trocam partido em 08 Março
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/1/2015	\$ 71,640.00	活動津貼：“和諧社區”家庭關注社區系列活動 2015 Subsídio para Actividade: Série de actividades da preocupação comunitária família «Comuni- dade harmoniosa»
	23/1/2015	\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/2/2015	\$ 294,720.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	23/1/2015	\$ 3,379.69	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 24,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 40,080.00	活動津貼：2015年親親家庭系列活動 Subsídio para Actividade: Amor da família em 2015
	26/2/2015	\$ 684,129.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 33,193.00	活動津貼：2015年“愛回家”系列活動 Subsídio para Actividade: «Amor, Casual» em 2015
	26/2/2015	\$ 602,430.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	15/1/2015	\$ 33,360.00	活動津貼：新春敬老聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês para os idosos
	15/1/2015	\$ 14,980.00	活動津貼：慶祝“三八”婦女節 Subsídio para Actividade: Actividade do Dia Mundial das Mulheres
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	26/2/2015	\$ 32,640.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	13/2/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：2015龍獅賀歲耀台山 Subsídio para Actividade: Festejo do Ano Novo Chinês e dança de leão 2015
	13/2/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：2015年萬家溫暖滿台山 Subsídio para Actividade: Manifestação de amor no Bairro de Tamagnini Barbosa 2015
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/1/2015	\$ 2,500.00	活動津貼：2014年國際長者節——攝影比賽頒獎 活動 Subsídio para Actividade: O Dia Internacional para as Pessoas Idosas 2014 — Prémios evento do concurso de fotografia
	23/1/2015	\$ 1,321.66	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	5/2/2015	\$ 82,730.00	活動津貼：“樂聚天倫·家中友愛”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Felicidade se reúnem, Famílias com amor»
	13/2/2015	\$ 21,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 730,906.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	23/1/2015	\$ 35,700.00
29/1/2015		\$ 127,340.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
13/2/2015		\$ 33,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
26/2/2015		\$ 602,430.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	5/2/2015	\$ 5,500.00	活動津貼：萬家歡樂在福隆新春醒獅敬老茶聚 Subsídio para Actividade: Festa de jantar para os idosos do Ano Novo Chinês
	5/2/2015	\$ 5,500.00	活動津貼：福隆賀土地誕敬老聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa de jantar no dia de Tou-Dei
	13/2/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：慶祝“三八”婦女節聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia Internacional das Mulheres
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 275,460.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/1/2015	\$ 103,400.00	活動津貼：“愛鄰舍·愛社區”社區睦鄰推廣系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de amor para promover comunidade de boa vizinhança
	23/1/2015	\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 327,450.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	23/1/2015	\$ 12,000.00	活動津貼：2015年康公情懷賀元宵嘉年華系列活動 Subsídio para Actividade: Festa de carnaval de Hong Kung 2015
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	23/1/2015	\$ 49,150.00	活動津貼：2015年幸福家庭活動系列 Subsídio para Actividade: Série de actividades da família de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	23/1/2015	\$ 420.83	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 15,300.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 21,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 645,690.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 11,500.00	活動津貼：長愛生命 2015——生命歷程之生命教育計劃 Subsídio para Actividade: Actividades de cuidados aos idosos 2015
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	23/1/2015	\$ 5,500.00	活動津貼：同歡樂家庭五子棋比賽活動 Subsídio para Actividade: Contesto de xadrez para as famílias
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	23/1/2015	\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 348,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 72,500.00	活動津貼：“2015年共譜和諧樂滿家”活動系列 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Criando harmonia e alegria casa em 2015»
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	23/1/2015	\$ 45,900.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 31,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	26/2/2015	\$ 748,230.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	23/1/2015	\$ 12,750.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 67,925.00	活動津貼：“樂也融融共創美好家園”系列活動——第一期資助 Subsídio para Actividade: Série de actividades — Pode ser divertido, criando uma bela casa — 1.ª prestação
	13/2/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 415,230.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 487.83	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	23/1/2015	\$ 1,084.93	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 20,400.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 70,332.00	活動津貼：樂在溫馨家系列活動——第一期資助 Subsídio para Actividade: Série de actividades do lar acolhedor e feliz — 1.ª prestação
	5/2/2015	\$ 111,240.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	13/2/2015	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 584,880.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	13/2/2015	\$ 2,877.50	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	13/2/2015	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	13/2/2015	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	13/2/2015	\$ 24,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 15,973.90	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——彩虹人生計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Projecto de Actividades para os Funcionários de Jogos	23/1/2015	\$ 374.79	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	6/3/2015	-\$ 374.79	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——退回追補款項 Devolução da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	18/3/2015	\$ 374.79	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
澳門基督教青年會——智醒少年計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Plano de Adolescente Esperto	23/1/2015	\$ 506.30	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	6/3/2015	-\$ 506.30	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——退回追補款項 Devolução da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	18/3/2015	\$ 506.30	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——外勞計劃 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	13/2/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——智醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	13/2/2015	\$ 2,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	6/3/2015	\$ 72,700.00	活動津貼：智醒大使社區預防賭博系列活動 Subsídio para Actividade: Série promoção social de embaixador inteligente
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 74,000.00	活動津貼：專業能力培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação para técnico profissional

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	29/1/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：減壓系列活動 Subsídio para Actividade: Tratamento para relaxar pressão
	29/1/2015	\$ 53,000.00	活動津貼：傳統中國節慶系列計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de festa de chinesa
	29/1/2015	\$ 11,500.00	活動津貼：認識澳門趴走 Subsídio para Actividade: Conhecer Macau
	29/1/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：樂也融融活動 Subsídio para Actividade: Projecto de actividade em grupo
	13/2/2015	\$ 7,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 174,720.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	11/12/2014	\$ 798,000.00	食物開支（第一次） Despesa de alimentos (1.ª vez)
	11/12/2014	\$ 798,000.00	食物開支（第二次） Despesa de alimentos (2.ª vez)
	11/12/2014	\$ 798,000.00	食物開支（第三次） Despesa de alimentos (3.ª vez)
	11/12/2014	\$ 798,000.00	食物開支（第四次） Despesa de alimentos (4.ª vez)
	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 26,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 926,833.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 7,381.77	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會——彩虹人生博彩從業員服務計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau — O plano de serviço para trabalhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»	23/1/2015	\$ 115,000.00	活動津貼：2015 博彩從業員義工計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de voluntariado dos trabalhadores da indústria do jogo de 2015
	29/1/2015	\$ 74,810.00	活動津貼：認清賭博嘉年華 Subsídio para Actividade: Carnaval da reconhecimento sobre o jogo de fortuna e azar
	5/2/2015	\$ 199,300.00	活動津貼：認清賭博大使 Subsídio para Actividade: Embaixador de reconhecimento sobre o jogo de fortuna e azar
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Serviço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015 年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 111,840.00	活動津貼：2015 年“愛在石排灣·互助新社區”活動系列——第一期資助 Subsídio para Actividade: Série de actividades — Amor em Seac Pai Van, Mutual nova comunidade — 1.ª prestação
	13/2/2015	\$ 24,000.00	2015 年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算 60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 1,043,234.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	5/12/2014	\$ 113,940.00	2015 年第一季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2015
	15/1/2015	\$ 13,200.00	活動津貼：歲晚溫情送暖 Subsídio para Actividade: Visita os idosos isolados
	23/1/2015	\$ 2,550.00	2015 年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	29/1/2015	\$ 60,000.00	活動津貼：歲晚送溫情 Subsídio para Actividade: Visitas do Ano Novo Lunar
	13/2/2015	\$ 50,400.00	2015 年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算 60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	13/2/2015	\$ 2,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 7,500.00	社區就業輔助計劃——參加者之健康檢查費用 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego
澳門明愛 Caritas de Macau	5/12/2014	\$ 201,720.00	2015年第一季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2015
	15/1/2015	\$ 79,860.00	活動津貼：康澤耆年 2015 Subsídio para Actividade: Séries de actividades de promoção sobre a vida saudável de 2015
	23/1/2015	\$ 5,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 3,183.60	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 72,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 51,060.00	活動津貼：海洋王國歡樂一天遊 Subsídio para Actividade: Passeio um dia em China
	12/3/2015	\$ 15,000.00	社區就業輔助計劃——參加者之健康檢查費用 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	5/12/2014	\$ 113,940.00	2015年第一季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2015
	23/1/2015	\$ 2,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 1,011.04	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 33,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 50,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 2,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 10,000.00	社區就業輔助計劃——參加者之健康檢查費用 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego
	12/3/2015	\$ 114,000.00	活動津貼：幸福社區攜手建系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de felicidade e amor
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	15/1/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 438,450.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	26/2/2015	\$ 15,720.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

<b>受資助實體</b> <b>Entidades beneficiárias</b>	<b>批准日期</b> <b>Data de</b> <b>autorização</b>	<b>撥給之金額</b> <b>Montantes</b> <b>atribuídos</b>	<b>目的</b> <b>Finalidades</b>
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	5/12/2014	\$ 113,940.00	2015年第一季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2015
	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 2,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 11,000.00	活動津貼：迎羊接福賀新歲 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	13/2/2015	\$ 7,690.43	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 64,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 2,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 100,000.00	活動津貼：“構建法治社會的社區工作”研習會 Subsídio para Actividade: Workshop sobre «Construção de direito do trabalho comunitário»
	26/2/2015	\$ 735,260.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 401,340.00	活動津貼：2015慶祝“三·八”國際婦女節系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades «3. 8» do Dia Internacional da Mulher em 2015
	12/3/2015	\$ 12,500.00	社區就業輔助計劃——參加者之健康檢查費用 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego
	12/3/2015	\$ 72,600.00	活動津貼：2015年金黃計劃——長者參與社會服務獎勵計劃 Subsídio para Actividade: Plano de ouro pelos idosos 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/3/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：有營廚房活動系列 Subsídio para Actividade: Série actividade nas cozinhas
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	26/2/2015	\$ 68,880.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	12/3/2015	\$ 150,000.00	活動津貼：2015年社工日活動——“尊嚴與價值”本土社會工作專業發展集思會 Subsídio para Actividade: Sessão de reflexão das actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2015
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	5/2/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：新春歡樂慶元宵園遊會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	5/2/2015	\$ 13,000.00	活動津貼：新橋坊眾醒獅賀新歲敬老聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Representação tradicional «Dança do leão» e jantar de convívio para idosos
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	12/3/2015	\$ 13,000.00	活動津貼：萬家歡樂賀土地誕 Subsídio para Actividade: Actividade em comemoração da festa tradicional de «Tou Tei»
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	12/3/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：婦女社區交流團 Subsídio para Actividade: Delegação da comunidade das mulheres
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de STº António	26/2/2015	\$ 6,030.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	5/2/2015	\$ 16,000.00	活動津貼：春節敬老同樂日 Subsídio para Actividade: Dia de convívio dos idosos no Ano Novo Chinês
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	26/2/2015	\$ 272,613.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：2015年新春聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	9/1/2015	\$ 9,600.00	活動津貼：世界癌症日活動講座“無法超越我們，健康生活我做到” Subsídio para Actividade: Comemoração do Dia de Doença Cancerosa
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	6/3/2015	\$ 6,300.00	活動津貼：防癌及抗癌講座第一部份之講座“周 身骨痛怎麼辦” Subsídio para Actividade: Palestra sobre pre- venção de doença cancerosa «Quando tem dor nos ossos, como resolver»
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體 育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	6/2/2015	-\$ 108,256.00	二〇一五年二月份的津貼（退回款項） Devolução do subsídio de Fevereiro de 2015
	13/2/2015	\$ 30,400.00	活動津貼：2015年新年聯歡 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	26/2/2015	\$ 316,440.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	18/12/2014	\$ 21,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	29/1/2015	\$ 18,000.00	活動津貼：賣旗籌款 Subsídio para Actividade: Venda de bandeiri- nhas
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	18/12/2014	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	31/12/2014	\$ 84,481.80	活動津貼：精神康復社團服務使用者家屬/照顧 者教育及支援活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio financeiro respeitante a actividade educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação dos reabilitados mentais
	5/2/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：喜氣洋洋迎新春 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	18/12/2014	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	29/1/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：2015家長支援網絡 Subsídio para Actividade: Grupo apoio dos pais 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	29/1/2015	\$ 24,900.00	活動津貼：咪王爭霸 Subsídio para Actividade: Actividade de música «Karaoke»
	29/1/2015	\$ 24,900.00	活動津貼：茶督燦 Subsídio para Actividade: Actividades para pessoas com deficiência intelectual
	13/2/2015	\$ 9,295.10	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 29,400.00	活動津貼：共融和諧 義賣推廣日 Subsídio para Actividade: Dia promoção de venda beneficente
	13/2/2015	\$ 24,097.00	活動津貼：健樂會——陽光系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividade ao ar livre
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：青年共融計劃 Fun Fan 吧 Subsídio para Actividade: Programa interação bairro — Echo evento
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	18/12/2014	\$ 21,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	18/12/2014	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	29/1/2015	\$ 22,700.00	活動津貼：親子“童”樂生日會 Subsídio para Actividade: Festa de aniversário
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：聾意喜慶賀羊年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	13/2/2015	\$ 5,400.00	2014年施棺贈殮 Custo de enterramento 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	13/2/2015	\$ 26,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	5/2/2015	\$ 12,500.00	活動津貼：歸僑總會頤康成立二十五周年 Subsídio para Actividade: Actividade do 25.º aniversário da comissão dos idosos
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	23/1/2015	\$ 7,650.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 6,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 162,720.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	31/12/2014	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	18/12/2014	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 42,300.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	29/1/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：中華之旅——西安樂遊遊 Subsídio para Actividade: Passeio em Xian da China
	13/2/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：歡天喜地賀新春 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	26/2/2015	\$ 357,804.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	9/1/2015	\$ 2,200.00	活動津貼：“人間滿溫情”探訪行動 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos para dar ajuda e caridade
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	18/12/2014	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	31/12/2014	\$ 49,051.90	活動津貼：精神康復社團服務使用者家屬/照顧者教育及支援活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio financeiro respeitante a actividades educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação dos reabilitados mentais
	13/2/2015	\$ 12,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：“盈”聚歡樂海世界 2015 Subsídio para Actividade: Um dia de passeio à China 2015
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門南灣·西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	6/3/2015	\$ 12,000.00	活動津貼：美滿家園齊編織 健康社區齊建造 Subsídio para Actividade: Festa e passeio para pais e filhos
	6/3/2015	\$ 11,000.00	活動津貼：賀新春敬老聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês para os velhos
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	11/12/2014	\$ 60,320.00	活動津貼：2015青鳥計劃 Subsídio para Actividade: «Green Bird in Action» — uma série de actividade para aumentar de capacidade
	11/12/2014	\$ 17,940.00	活動津貼：昂步棧道 Subsídio para Actividade: Actividades caminhadas
	11/12/2014	\$ 37,030.00	活動津貼：金章級野外鍛鍊課程及審核旅程 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de ouro e o processo de apreciação
	11/12/2014	\$ 38,400.00	活動津貼：銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de prata e o processo de apreciação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	11/12/2014	\$ 24,560.00	活動津貼：銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de bronze e o processo de apreciação
	5/2/2015	\$ 21,375.00	活動津貼：青少年回歸大自然 Subsídio para Actividade: Campo de natureza aos jovens
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	29/1/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：團年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	6/3/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：新春團拜 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	31/12/2014	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 250,000.00	活動津貼：2015年“陽光少年”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividade «Projecto solar 2015»
母親會 Obras das Mães	15/1/2015	\$ 26,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	13/2/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：第十三屆澳門親善大使——文化交 流之旅 Subsídio para Actividade: 13.º Macau embaixa- dora da boa vontade — Viagem de intercâmbio cultural
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	29/1/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：仁人團年暖粒 Love Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	26/2/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	18/12/2014	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 39,090.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	31/12/2014	\$ 41,518.00	活動津貼：精神康復社團服務使用者家屬/照顧者教育及支援活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio financeiro respeitante a actividades educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação dos reabilitados mentais
	26/2/2015	\$ 192,660.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	18/12/2014	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	18/12/2014	\$ 42,350.00	活動津貼：2015年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de formação de artes 2015
	13/2/2015	\$ 847.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	13/2/2015	\$ 24,600.00	活動津貼：澳門視障人士權益促進會會慶暨春茗 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês e Aniversário
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	30/6/2014	\$ 200,000.00	活動津貼：“同行·夢成真”成長計劃——第三期資助 Subsídio para Actividade: Programa de desenvolvimento «Concretizar em conjunto o sonho» — 3.ª prestação
	18/12/2014	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 6,274.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 736,110.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	13/2/2015	\$ 5,119.00	活動津貼：澳門至友協會同樂日——歷奇活動 Subsídio para Actividade: Actividades entre os utentes e voluntários
	6/3/2015	\$ 4,550.00	活動津貼：澳門至友協會社區至友計劃活動——相識和配對活動 Subsídio para Actividade: Actividade de utentes com amigos
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	23/1/2015	\$ 2,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	13/2/2015	\$ 26,850.00	活動津貼：2015年“新生活·新探索”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Nova Vida» 2015
	26/2/2015	\$ 186,180.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	23/1/2015	\$ 22,950.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 151,200.00	活動津貼：2015同工工作實務指導及心靈靜修年度計劃 Subsídio para Actividade: Fornecer pessoal com supervisão profissional e um programa de aconselhamento espiritual 2015
	13/2/2015	\$ 24,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	13/2/2015	\$ 51,500.00	活動津貼：生命熱線推廣系列活動——第一期資助 Subsídio para Actividade: A promoção de uma série de actividades da Esperança de Vida — 1.ª prestação
	13/2/2015	\$ 106,000.00	活動津貼：義工培訓課程計劃暨義工專業持續發展系列活動 Subsídio para Actividade: Os cursos de formação dos voluntários e série das actividades do aperfeiçoamento contínuo dos voluntários profissionais
	26/2/2015	\$ 1,087,680.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	26/2/2015	\$ 5,500.00	活動津貼：慶祝“元宵節”及“三八”國際婦女節 Subsídio para Actividade: Celebração do dia 15 de Janeiro de ano lunar e Dia Internacional das Mulheres
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	31/12/2014	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	9/1/2015	\$ 6,600.00	活動津貼：星級義工獎勵計劃2015 Subsídio para Actividade: Projecto de premiação para voluntários
	13/2/2015	\$ 7,700.00	活動津貼：無間義工推廣活動 Subsídio para Actividade: Actividades de formação e divulgação para os voluntários
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 6,600.00	活動津貼：見習義工管理課程 Subsídio para Actividade: Curso de gestão do voluntário estágio
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	23/1/2015	\$ 25,500.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 24,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	26/2/2015	\$ 720,540.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 5,119.49	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	29/1/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：“溫馨社區”送暖大行動 Subsídio para Actividade: Comunidade acolhedora
	26/2/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：坊眾同樂 醒獅賀歲 Subsídio para Actividade: Os moradores do divertimento da dança do leão
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	18/12/2014	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 6,695,670.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	5/2/2015	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	26/2/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：2015年第七屆珠（粵）港澳中老年太極柔力球千人大賽 Subsídio para Actividade: Concurso do desportivo para «Iao Lek Kao» dos idosos 2015
澳門工業福音團契 Confraternidade Evangelístico Industrial de Macau	12/3/2015	\$ 45,000.00	活動津貼：受賭博困擾婦女統計調查及發佈 Subsídio para Actividade: Pesquisa e publicação da estatística sobre as mulheres afectadas pelo jogo
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	12/3/2015	\$ 90,500.00	活動津貼：2015年社工日活動——放眼明天：澳門社會福利未來發展策略研討會 Subsídio para Actividade: Seminário das actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2015
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	15/1/2015	\$ 25,000.00	活動津貼：探訪獨居長者 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos
	15/1/2015	\$ 17,500.00	活動津貼：與輪同行有心人 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos invalidez do asilo

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	15/1/2015	\$ 41,000.00	活動津貼：親親family Subsídio para Actividade: Diferentes actividades para as famílias
	26/2/2015	\$ 315,960.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	23/1/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：2015 “新春送暖”大行動 Subsídio para Actividade: Visitas do Ano Novo Lunar 2015
	12/3/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：義工培訓班 Subsídio para Actividade: Curso de formação de voluntários
打擊販賣人口 24小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	23/1/2015	\$ 2,550.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 2,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 217,950.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
逸安負責任博彩輔導中心 Centro de Consulta dos Jogadores de Azar Patológicos Yat On	13/2/2015	\$ 180,000.00	活動津貼：家有出路賭徒家人錦囊網上教育計劃 Subsídio para Actividade: Esperança para as famílias dos jogadores — Plano de educação pela internet sobre as dicas para os familiares dos jogadores
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	15/1/2015	\$ 76,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	23/1/2015	\$ 3,478.38	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento da despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	23/1/2015	\$ 81,600.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 164,694.40	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	13/2/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：2015年義工拓展計劃 Subsídio para Actividade: Programa do trabalho voluntário pelos idosos 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	26/2/2015	\$ 21,576.39	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	26/2/2015	\$ 1,681,290.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門緬華互助會 Macau Myanmar Overseas Chinese Association	9/1/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：“送溫情·獻愛心”敬老茶會 Subsídio para Actividade: Festa de respeitar e amar os idosos
澳門愛心志願者協會 Associação dos Voluntários de Bom Coração de Macau	29/1/2015	\$ 4,760.00	活動津貼：耆樂安居樂油遊 Subsídio para Actividade: Renovação e manutenção de portões de metal para ajudar os idosos
	29/1/2015	\$ 6,200.00	活動津貼：愛心志願者新春送暖行動 Subsídio para Actividade: Voluntários para visitar os idosos no Ano Novo Chinês
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa — Macau	5/2/2015	\$ 54,620.00	活動津貼：大學生義工培訓營 Subsídio para Actividade: Campo de formação dos voluntários da universidade
博彩從業員健康發展推廣計劃 Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos	13/2/2015	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	26/2/2015	\$ 352,050.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	23/1/2015	\$ 17,850.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 130,600.00	活動津貼：2015年度24小時緊急支援服務工作實務督導 Subsídio para Actividade: 2015 Serviço de direcção sobre Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casos Urgentes Durante 24 Horas
	29/1/2015	\$ 63,258.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	29/1/2015	\$ 26,140.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	5/2/2015	\$ 44,575.60	購置津貼：購置設備及用品 Subsídio para Aquisição: Aquisição de equipamentos e artigos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	13/2/2015	\$ 16,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 832,710.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門國際職工服務協會 International Workers Service Association of Macao	5/2/2015	\$ 9,000.00	活動津貼：認識澳門生活文化小組 Subsídio para Actividade: Grupo de conhecer a cultura de Macao
	5/2/2015	\$ 11,000.00	活動津貼：關愛送暖行動 Subsídio para Actividade: Os trabalhadores estrangeiros participar de trabalho voluntário
迎朗計劃——家庭支援服務 Plano para obter uma vida familiar ensolarada — Serviço de apoio à Família	15/1/2015	\$ 38,380.00	活動津貼：“迎朗·天晴”年度活動計劃 Subsídio para Actividade: Actividades do plano anual «Para Lang. TQ»
	23/1/2015	\$ 10,200.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 446,130.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 52.38	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2014
	凱暉生命教育資源中心 «Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante» da Cáritas Macau	23/1/2015	\$ 20,400.00
凱暉生命教育資源中心 «Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante» da Cáritas Macau	29/1/2015	\$ 160,500.00	活動津貼：2015年度凱暉生命教育資源中心實務督導 Subsídio para Actividade: 2015 Serviço de direcção sobre Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante
	13/2/2015	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
凱暉生命教育資源中心 «Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante» da Cáritas Macau	13/2/2015	\$ 151,400.00	活動津貼：“晨曦展晴”生命教育活動系列——第一期資助 Subsídio para Actividade: Série de educação de vida «Dá vitalidade» — 1.ª prestação
	26/2/2015	\$ 738,990.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
澳門國際濠江志願者協會 Hou Kong International Volunteer Association of Macau	15/1/2015	\$ 18,000.00	活動津貼：敬老·愛老迎新年聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês para os idosos
	6/3/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：構建和諧家庭親子同樂日 Subsídio para Actividade: Dia diversão em família harmoniosa paternidade
聖保祿學校 Escola São Paulo	29/1/2015	\$ 1,000.00	活動津貼：2014年國際長者節——“從心關愛”社區宣傳及攝影比賽頒獎活動 Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos 2014 — Divulgação de comunidade e cerimónia do concurso de fotografia
澳本合氣道會 Clube Ou Pun Aikido	29/1/2015	\$ 1,000.00	活動津貼：2014年國際長者節——“從心關愛”社區宣傳及攝影比賽頒獎活動 Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos 2014 — Divulgação de comunidade e cerimónia do concurso de fotografia
婦聯家庭服務中心——單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	23/1/2015	\$ 5,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
工聯台山社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	23/1/2015	\$ 5,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
工聯台山社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	26/2/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
建華家庭服務中心——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	23/1/2015	\$ 5,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	13/2/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	12/3/2015	\$ 3,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado- res do Serviço Social de 2014
街總祐漢社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	9/1/2015	\$ 222,563.20	活動津貼：2015年單親網絡互助服務督導 Subsídio para Actividade: Aconselhamento para famílias monoparentais 2015
	23/1/2015	\$ 5,100.00	2015年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações 2015
	23/1/2015	\$ 24,250.00	活動津貼：“祐晴軒”園藝治療系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de «Woo FCSC» horticultura terapêutica
	13/2/2015	\$ 4,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano de Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores do Serviço Social de 2015
	26/2/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2015
	總金額 Total	\$ 225,904,112.47	

二零一五年五月七日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 7 de Maio de 2015.

局長 容光耀

O Presidente do Instituto, Iong Kong Io.

(是項刊登費用為 \$199,020.00)

(Custo desta publicação \$ 199 020,00)

社會工作局為填補編制外合同技術員職程教育範疇第一職階特級技術員一缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
李瑞儀.....	82.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年五月五日的批示認可)

二零一五年四月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 梁炳鈞

正選委員：一等高級技術員 余嘉麗

特級技術員 朱美萍 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程教育範疇及輔導範疇第一職階一等高級技術員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年五月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：顧問高級技術員 鄧玉華

候補委員：一等高級技術員 鍾嘉良 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de educação, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Soi I .....	82,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 30 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Leong Peng Kuan, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivas:* U Ka Lai, técnica superior de 1.ª classe; e

Chu Mei Peng, técnica especialista (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de educação e de aconselhamento, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Maio de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Au Chi Keung, chefe de departamento.

*Vogal efectivo:* Tang Yuk Wa, técnico superior assessor.

*Vogal suplente:* Chong Ka Leong, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

本局為填補散位合同動雜人員職程雜役範疇第一職階動雜人員兩缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一五年五月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：二等技術員 林靜雯

一等技術輔導員 鄭燕蕊

（是項刊登費用為 \$822.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar em regime de contrato de assalariamento do Instituto de Acção Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Maio de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

*Vogais efectivas:* Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe; e Chiang In Ioi, adjunta-técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 體育發展局

### 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年五月十三日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$989.00）

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 13 de Maio de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 名單

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年四月八日第

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira

十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人： 分  
洪慧敏..... 82.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年五月五日的批示認可)

二零一五年四月二十九日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 黎慧明

能源業發展辦公室顧問高級技術員 余玉玲

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人： 分  
梁詩敏..... 81.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年五月五日的批示認可)

二零一五年四月二十九日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Hong Wai Man.....82,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2015).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 29 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogais efectivas:* Lai Vai Meng, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Iu Iok Leng, técnica superior assessora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Leong Si Man.....81,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2015).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 29 de Abril de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 黎慧明

*Vogais efectivas:* Lai Vai Meng, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

民政總署一等技術員 Chan, Hermínia

Chan, Hermínia, técnica de 1.<sup>a</sup> classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

## 公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階一等技術輔導員壹缺；

第一職階特級行政技術助理員三缺。

二零一五年五月十五日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Maio de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### 公告

### Anúncio

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados

佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

1. 個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席技術輔導員二缺；

第一職階一等技術員一缺。

2. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席技術員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年五月十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

1. Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

– Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

– Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

– Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Maio de 2015.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 公告

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一五年五月七日作出的批示，批准“第5號工程——安裝水塘看台座位及頂蓋——第六十二屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：水塘步行徑區域。

4. 承投工程目的：為水塘旁邊的步行徑的賽車看台區域設計、搭建及拆卸臨時的觀眾看台，名稱為“水塘看台”及“主看台”，包括建造基礎及看台頂蓋的支承結構，以及看台周邊的梯級通道，調整所需地面平水及所需的相關工作。

5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。

6. 標書的有效期：九十日，由公開開標儀式結束後起計。

7. 承投類型：以總額承投。

8. 臨時保證金：澳門幣叁拾萬元正 (\$300,000.00)，可以以

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º 5 — Instalação de bancadas e coberturas junto ao reservatório para o 62.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Local de execução da obra: zona do passeio pedonal do reservatório.

4. Objecto da empreitada: planeamento, montagem e desmontagem das bancadas provisórias para espectadores, localizadas no passeio pedonal do reservatório, denominadas por «Reservoir Stand» e «Grand stand», incluindo a construção das fundações e estrutura de suporte da cobertura, o nivelamento do terreno da obra e a construção de acessos, passagens e todos os trabalhos preparatórios.

5. Prazo máximo de execução: datas limite constantes no caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.

7. Tipo de empreitada: por preço global.

8. Caução provisória: \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar

現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。

9. 確定保證金：判給總價百分之五。

10. 底價：不設底價。

11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。

12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。

13. 交標地點、日期及時間：在二零一五年六月九日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號，澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會。

14. 講解會：有意者可於二零一五年五月二十七日上午十時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。

15. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一五年六月十日上午十時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

16. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格80%；

b) 工期5%；

c) 施工計劃10%；及

i 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii 人力資源及建議資源的合適性7%；

d) 同類型之施工經驗5%；

i 具備曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明3%；

ii 同類型公共或私人工程的經驗2%；

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.

9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

10. Valor da obra: sem preço base.

11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.

12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 9 de Junho de 2015.

14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 27 de Maio de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau;

*Dia e hora:* 10 de Junho de 2015, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 80%;

b) Prazo de execução: 5%;

c) Plano de trabalhos: 10%;

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 5%;

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 3%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 2%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

17. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau;

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

二零一五年五月十二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$3,774.00）

*Data e horário*: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

*Preço*: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 12 de Maio de 2015.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

澳門特別行政區政府公佈，根據社會文化司司長於二零一五年五月十一日作出的批示，批准就判給「第62屆澳門格蘭披治大賽車提供拍攝服務」的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 服務目的：提供拍攝服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：九十日，由公開開啟標書儀式結束後起計。
6. 臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處，或以法定銀行擔保提供，並註明收款人為“澳門格蘭披治大賽車委員會”及用途。
7. 確定保證金：判給總價的百分之四。
8. 底價：不設底價。
9. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。
10. 交標地點、日期及時間：在二零一五年六月十八日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號，澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會。
11. 講解會：有意者可於二零一五年五月二十六日下午四時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
12. 開啟標書地點、日期及時間：  
地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。  
日期及時間：二零一五年六月十九日上午十一時。

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação dos «Serviços de filmagem do 62.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto dos serviços: serviços de filmagem do 62.º Grande Prémio de Macau.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
6. Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por garantia bancária, aprovados nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
7. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.
8. Valor dos serviços: sem preço base.
9. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: entregue contra recibo na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 18 de Junho de 2015.
11. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 16,00 horas do dia 26 de Maio de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
12. Local, dia e hora do acto público do concurso:  
*Local*: Comissão do Grande Prémio de Macau;  
*Dia e hora*: 19 de Junho de 2015, pelas 11,00 horas.

開啟標書時，投標人應出席以提交倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

13. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格80%；

b) 同類型經驗20%，其細部評分方式如下：

i. 曾為澳門特別行政區各政府部門所舉辦的活動提供拍攝服務的經驗10%

ii. 曾為澳門特別行政區內的私人機構所舉辦的活動提供拍攝服務的經驗10%

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元（\$500.00）。

二零一五年五月十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$2,962.00）

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 80%;

b) Experiência do mesmo tipo de serviço: 20%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Experiência de prestação de Serviços de Filmagem para o evento do governo da RAEM: 10%;

ii. Experiência de prestação de Serviços de Filmagem para os eventos do sector privado na RAEM: 10%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

14. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau;

*Data e horário:* dias úteis, a contar da data de publicação do anúncio, até ao dia e hora do acto público do concurso;

*Preço:* \$ 500,00 (quinhentas patacas).

A Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 14 de Maio de 2015.

Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes.*

(Custo desta publicação \$ 2 962,00)

## 土地工務運輸局

### 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等高級技術員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席行政技術助理員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等行政技術助理員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席技術員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

二零一五年五月十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席高級技術員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$2,456.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 2 456,00)

## 郵政局

### 公告

郵政局為填補個人勞動合同人員郵務輔導技術員職程第一職階一等郵務輔導技術員三缺，經二零一五年四月一日第十三期

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一五年五月十二日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$989.00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補郵政局個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年五月十二日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção de Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico-adjunto postal de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto postal dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 地球物理暨氣象局

### 通告

按照二零一五年五月七日運輸工務司司長的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，地球物理暨氣象

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（葡文傳意範疇）一缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考將通過考核方式進行。報考申請表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈日起計。

### 2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備傳意或相關範疇之高等課程學歷。

### 3. 投考方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，並於指定期限內的辦公時間親臨氹仔大潭山天文台斜路之地球物理暨氣象局行政暨財政部報考。

#### 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作核對之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對之用）；
- c) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的工作表現評核等；
- d) 經投考人簽署之詳細履歷，其內須詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件；
- e) 如投考人具備專業資格證明文件、工作經驗或語言知識，應提交證明文件的副本（須出示正本作核對之用），以用作履歷分析。

públicos), se realiza o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua portuguesa, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho da função pública, estipulados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;
- c) Estejam habilitados com curso superior na área de comunicação ou afins.

#### 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser entregue pessoalmente durante as horas normais de expediente até ao termo do prazo fixado, no Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

#### 3.2 Devem entregar as seguintes documentações:

- a) Cópia do documento de identificação, válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia de documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação ao concurso;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo anexar os documentos comprovativos mencionados;
- e) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de formação profissional complementar, experiência profissional ou conhecimentos linguísticos, devem entregar as cópias dos documentos comprovativos para efeito de análise curricular (apresentação do original para confirmação).

如報名表格上明確聲明上述a)、b)及c)項之文件已存入個人檔案內，則免除遞交該文件。

#### 4. 職務內容的一般特徵：

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

#### 5. 職務內容

技術員（葡文傳意範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就葡文傳意範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

#### 6. 薪俸、其他工作條件及福利

第一職階二等技術員（葡文傳意範疇）的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二薪俸索引表所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

#### 7. 甄選方法

##### 7.1 甄選是採用以下之甄選方法：

- a) 知識考試：3小時筆試，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

##### 7.2 甄選方法的目的：

- a) 知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；
- b) 專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；
- c) 履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

#### 8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績及最後成績均以0分至100分表示；在知識考試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de candidatura de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

#### 5. Conteúdo funcional

Técnico, área de comunicação em língua portuguesa

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de comunicação em língua portuguesa.

#### 6. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua portuguesa, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2, do anexo I da Lei n.º 14/2009 e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Métodos de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

- a) Prova de conhecimentos com a duração de três horas, de carácter eliminatório;
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

##### 7.2 Objectivos dos métodos de selecção:

- a) *Prova de conhecimentos* — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;
- b) *Entrevista profissional* — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;
- c) *Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

知識考試之及格投考人將獲通知參加專業面試。

#### 9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=50%

專業面試=30%

履歷分析=20%

#### 10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

#### 11. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

c) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

d) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

e) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

f) 第64/94/M號法令《地球物理暨氣象局之組織法》；

g) 一般時事常識；

h) 有關傳意及宣傳推廣範疇內的專業知識；

i) 編寫葡文的新聞稿、建議書、報告書、公函及撰文。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱a)到f)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例。

#### 12. 公佈名單

臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內，並上載到地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos serão convocados para a realização da fase de entrevista profissional.

#### 9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 20%.

#### 10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 11. Programa das provas

Programa das provas abrange o seguinte:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Decreto-Lei n.º 57/99/M — Código do Procedimento Administrativo de Macau;

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

d) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

e) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

f) Decreto-Lei n.º 64/94/M — Lei Orgânica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

g) Conhecimento genérico das actualidades;

h) Conhecimento profissional na área de comunicação e na divulgação e promoção;

i) Redacção de notas à imprensa, propostas, relatórios, ofícios e artigos em língua portuguesa.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação, constante das alíneas a) a f) do programa e sem anotações nem exemplos.

#### 12. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單通告內。

最後成績名單經認可後公佈於《澳門特別行政區公報》。

### 13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

### 14. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定進行處理。

### 15. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：地球物理暨氣象局局長 馮瑞權

正選委員：地球物理暨氣象局行政暨財政部主任 區少玫

行政公職局一等文案 Fernando Leong

候補委員：地球物理暨氣象局一等翻譯員 趙福聚

地球物理暨氣象局會計、財產暨總務科科長

Daniel Eduardo Marçal Anok

二零一五年五月十二日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão no aviso da lista definitiva dos candidatos admitidos.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

### 14. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

### 15. Composição do júri

O júri é composto por:

*Presidente:* Fong Soi Kun, director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

*Vogais efectivos:* Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Fernando Leong, letrado de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

*Vogais suplentes:* Chio Fok Choi, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

## 房屋局

### 名單

為填補經由房屋局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一五年二月十八日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分  
吳素靜..... 82.83

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido no quadro do pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Ng Sou Cheng ..... 82,83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年五月五日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局顧問高級技術員 胡麗逢

電信管理局顧問高級技術員 張德佳

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺，經二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 羅志威.....	82.78
2.º 古倩坤.....	82.17
3.º 吳淑芬.....	81.94
4.º 黎小衛.....	81.28 a)
5.º 丁月英.....	81.28 a)
6.º 羅靜賢.....	81.28
7.º 陳賽紅.....	81.06
8.º 鍾達敏.....	81.00 a)
9.º 梁穎思.....	81.00
10.º 莫靄茵.....	80.83 a)
11.º 劉家光.....	80.83

a) 得分相同，按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定，優先排序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年五月六日於房屋局

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2015).

Instituto de Habitação, aos 5 de Maio de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH.

*Vogais efectivas:* Wu Lai Fong, técnica superior assessora do IH; e

Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da DSRT.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Law Chi Wai.....	82,78
2.º Ku Sin Kuan.....	82,17
3.º Ng Sok Fan.....	81,94
4.º Lai Sio Wai.....	81,28 a)
5.º Teng Ut Ieng.....	81,28 a)
6.º Law Cheng In.....	81,28
7.º Chan Choi Hong.....	81,06
8.º Chung Tat Man.....	81,00 a)
9.º Leong Weng Si.....	81,00
10.º Mok Oi Ian.....	80,83 a)
11.º Lau Kar Kwong.....	80,83

a) Em caso de igualdade de classificação são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2015).

Instituto de Habitação, aos 6 de Maio de 2015.

典試委員會：

主席：房屋局首席特級技術輔導員 譚錦聯

正選委員：房屋局首席技術輔導員 莫禮富

人力資源辦公室一等技術員 吳斌

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

O Júri:

*Presidente:* Tam Kam Lun, adjunta-técnica especialista principal do IH.

*Vogais efectivos:* Mok Lai Fu, adjunto-técnico principal do IH; e

Ng Pan, técnico de 1.ª classe do GRH.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

## 環境保護局

### 公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺；

三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行技術稽查職程第一職階首席技術稽查一缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para as seguintes vagas:

I. Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

II. Três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

III. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e

報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年五月十一日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階首席高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年五月十四日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT para o preenchimento do lugar seguinte, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 14 de Maio de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 交通事務局

### 公告

經營的士客運業務執照公開競投

根據第79/2015號行政長官批示，現就發出二百個輕型出租汽車（的士）客運經營執照展開公開競投程序：

1. 批給實體：澳門特別行政區行政長官。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncio

*Concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis*

Faz-se público que, em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2015, se encontra aberto o concurso público para a concessão de 200 alvarás de exploração da indústria do transporte de passageiros em automóveis ligeiros de aluguer (táxis).

1. Entidade concedente: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. 進行競投程序的實體：交通事務局。
3. 競投名稱：經營的士客運業務執照。
4. 投標者資格：凡持有效澳門特別行政區居民身份證或在本澳有居留權的自然人，倘聲明完全履行「經營的士客運業務執照公開競投」競投案卷所定的條件，均可參與是次競投。
5. 競投底價：每個執照\$200,000.00（澳門幣貳拾萬圓整）。（另根據經第218/2001號行政長官批示重新公佈的六月二十七日第17/88/M號法律《印花稅》通過的《印花稅規章》附件『印花稅繳稅總表』第二條的規定，須附加印花稅百分之十。）
6. 保證金：\$50,000.00（澳門幣伍萬圓整），透過現金或銀行本票形式提供，本票抬頭註明收款人為交通事務局，保證金須向交通事務局提交。
7. 查閱競投案卷之地點及時間：  
地點：交通事務局公共關係處（澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓）；  
時間：自公佈日起至截標日止的下列時間：星期一至五（公眾假期除外），早上九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。  
有興趣者亦可於交通事務局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）查閱及下載競投案卷，或親臨下述地點索取競投案卷影印本：
  - 1) 交通事務局服務專區（澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下）；及/或
  - 2) 政府綜合服務大樓交通事務局專區（澳門黑沙環新街52號1樓I區）。
8. 提交投標書的地點及截止時間：  
地點：交通事務局服務專區（澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓）；  
截止時間：二零一五年六月十八日（星期四）下午六時正。
9. 開標地點及時間：  
地點：澳門理工學院街理工體育場館；  
時間：二零一五年六月二十三日（星期二）上午十時正。

2. Entidade realizadora do processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
3. Designação do concurso: concessão de alvarás de exploração de táxis.
4. Habilitação dos concorrentes: são admitidas ao presente concurso as pessoas singulares que sejam portadoras de bilhete de identidade de residente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) ou titulares de direito de residência na RAEM e que se proponham cumprir integralmente as condições estabelecidas no processo do concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis.
5. Preço base do concurso: cada alvará \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas). (A este preço acresce o adicional do selo de verba no valor de 10%, nos termos do artigo 2.º da Tabela Geral do Imposto do Selo anexa ao Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho (Imposto de Selo), republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001).
6. Caução: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) a prestar por depósito em dinheiro ou ordem de caixa em nome da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e deve ser entregue aos mesmos Serviços.
7. Local e horário para consulta do processo:  
*Local:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar);  
*Horário:* Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para entrega da proposta, de 2.ª-feira a 6.ª-feira (com excepção de feriados), das 09,00 às 13,00 e das 14,30 horas às 17,30 horas.  
Os interessados podem também visitar a página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (<http://www.dsat.gov.mo>) para consulta e para obter, por descarregamento, o processo do concurso ou, podem, pessoalmente, obter fotocópias do processo nos seguintes locais:
  - 1) Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar ou Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c); e/ou
  - 2) Centro de Serviços da RAEM (Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar, Zona I).
8. Local, data e hora limite para entrega de propostas:  
*Local:* Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar);  
*Data:* 18 de Junho de 2015, quinta-feira, pelas 18,00 horas.
9. Local, data e hora do acto público:  
*Local:* Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua do Instituto Politécnico, Macau;  
*Data:* 23 de Junho de 2015, terça-feira, pelas 10,00 horas.

二零一五年五月六日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

## 通告

### 第01/DIR/2015號批示

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第3/2007號法律第一百四十一條，以及行使經第41/2015號運輸工務司司長批示修改的第6/2015號運輸工務司司長批示第四款賦予的職權，作出決定如下：

一、授予副局長鄭岳威從事關於交通規劃及建設廳、行政及財政處、組織及資訊處和公共關係處的行政技術管理工作的權限，以簽署有關日常管理工作之通告及公告，以及批閱簽署日常事務程序所需之文件，但有關為承攬判給之公開競投通告、公告及文件之簽署，則須要有為此而授予之特別權限。

二、授予車輛及駕駛員事務廳廳長賈靖龍以下權限：

(一) 科以因違反經第17/2001號法律修改的八月十二日第16/96/M號法律《車輛使用牌照稅》通過的車輛使用牌照稅規章的罰款；

(二) 根據第3/2007號法律《道路交通安全法》以及經四月二十八日第17/93/M號法令核准並經第15/2007號行政法規及第13/2008號行政法規修改的《道路交通規章》的規定，科以罰款至澳門幣五千元；

(三) 簽署國際駕駛執照、特別駕駛許可證、駕駛執照的替代文件及學習駕駛准照；

(四) 簽署汽車、重型電單車及輕型電單車的登記摺；

(五) 簽署重型電單車及輕型電單車的所有權憑証；

(六) 簽發證明書及認證官方文件；

(七) 批准提前或延遲駕駛考試申請，包括理論、駕駛實習及技術(機器)測驗；

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

## Avisos

### Despacho n.º 01/DIR/2015

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do artigo 141.º da Lei n.º 3/2007 e usando da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 6/2015, alterado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 41/2015, determino:

1. É delegada no subdirector, Chiang Ngoc Vai, a competência para, no âmbito da gestão técnico-administrativa do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, da Divisão Administrativa e Financeira, da Divisão de Organização e Informática e da Divisão de Relações Públicas, assinar avisos ou anúncios relativos a actos de gestão corrente, bem como visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação de empreitadas, que é objecto de delegação de competências específicas.

2. É delegada no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Luís Correia Gageiro, a competência para:

1) Aplicar multas por infracção ao Regulamento do Imposto de Circulação, aprovado pela Lei n.º 16/96/M, de 12 de Agosto, (Imposto de circulação), alterado pela Lei n.º 17/2001;

2) Aplicar multas, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por infracção à Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário), e ao Regulamento do Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, com a redacção que lhe foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2007 e pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2008;

3) Assinar a licença internacional de condução, permissão especial de condução, documento substitutivo da carta de condução e licença de aprendizagem;

4) Assinar livretes para automóveis, motociclos e ciclomotores;

5) Assinar títulos de registo de propriedade de motociclos e ciclomotores;

6) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

7) Autorizar os pedidos de antecipação ou adiamento de quaisquer provas teórica, prática ou técnica (mecânica) de exame de condução;

(八) 接受機動車輛定期檢驗或特別檢驗缺席的解釋；

(九) 批准特別檢驗的申請，以及批准延遲或提前一般或特別檢驗申請；

(十) 批准的士安裝經認可型號之的士計程錶；

(十一) 為在商業及動產登記局登記的車輛簽署憑單；

(十二) 在預先聽取機動車輛商標及型號核准委員會的贊同意見後，批准有關更改車輛特徵的下列申請：

(1) 更改已獲核准的載客量；

(2) 建造上部結構，或更改現有的結構、上部結構、構件及其他元件，且不論基於任何原因均有需要檢查安全條件；

(3) 安裝原廠製造或其他來源的、未於認可車輛商標及型號階段提出安裝的永久性空氣動力學配件；

(4) 更改或建造車廂；

(5) 更改輪胎或輪輞的尺寸。

三、授予協調處處長莫垂道以下權限：

(一) 批准因開挖路面工程而作出不超過兩日的交通改道或有限制的通行；

(二) 在該處職權範圍內，批准不涉及開挖路面工程而作出的交通改道或有限制的通行。

四、轉授予副局長鄭岳威從事下列交通規劃及建設廳、行政及財政處、組織及資訊處和公共關係處的行政技術管理工作的權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於交通事務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣四十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二) 在上項轉授的權限範圍內，核准在承攬公共工程中，根據現行有關法例規定而實際增加或減少之工作；

8) Justificar as faltas às inspeções periódicas ou extraordinárias de veículos motorizados;

9) Autorizar os pedidos de inspeção extraordinária e de adiamentos ou antecipação de inspeção, ordinária ou extraordinária;

10) Autorizar a montagem de taxímetros de modelos homologados nos táxis;

11) Assinar guias para registo de automóveis na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

12) Autorizar alterações de características dos veículos, nos casos abaixo referidos, e após parecer prévio favorável, a emitir pela Comissão para Aprovação de Marcas e Modelos de Veículos Motorizados:

(1) Alteração da lotação aprovada;

(2) Construção de superestrutura ou a modificação da estrutura, da superestrutura, de órgãos e de outros elementos existentes, desde que, por alguma forma, tenham de ser verificadas as condições de segurança;

(3) Instalação de acessórios aerodinâmicos de fixação permanente, do próprio fabricante ou de outra origem, não apresentados na fase de homologação de marca e modelo de veículo;

(4) Alteração ou construção de caixa;

(5) Alteração das medidas de pneus ou jantes.

3. É delegada no chefe da Divisão de Coordenação, Mok Soi Tou, a competência para:

1) Autorizar o desvio de tráfego ou a circulação condicionada, até dois dias, devido a obras de escavação em pavimento;

2) Autorizar o desvio de tráfego ou a circulação condicionada que não se relacionem com as obras de escavação em pavimento, no âmbito das competências desta divisão.

4. É subdelegada no subdirector, Chiang Ngoc Vai, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito da gestão técnico-administrativa do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, da Divisão Administrativa e Financeira, da Divisão de Organização e Informática e da Divisão de Relações Públicas:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, até ao montante de \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

2) Autorizar a realização de trabalhos a mais, ou a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada nos termos da alínea anterior, decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

(三) 根據現行法例，批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准不超越法定上限的超時工作；

(五) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體之任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會、檢察院檢察長辦公室及終審法院院長辦公室的除外。

五、轉授予車輛及駕駛員事務廳廳長賈靖龍簽署車輛及駕駛員事務廳及其下各處職責範圍內發往澳門特別行政區公共實體、單純為向該等公共實體提供與車輛有關的資料及統計數據的文書的權限，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會、檢察院檢察長辦公室及終審法院院長辦公室的除外。

六、轉授予交通規劃及建設廳廳長鄭偉卓、交通管理廳廳長羅誠智、車輛及駕駛員事務廳廳長賈靖龍、交通規劃處處長蕭日鵬、道路工程處處長林志劍、交通設備處處長賴健豪、運輸管理處處長盧毅華、協調處處長莫垂道、稽查處處長鍾慧璇、駕駛執照處處長謝國漢、車輛處處長畢丹尼、行政及財政處處長鄭詠琪、組織及資訊處處長李穎康、公共關係處處長劉小活及法律輔助處處長歐玉珍以下權限：

(一) 簽署相關廳或處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的文書；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 批閱屬有關廳或處負責之工程狀況筆錄和付款單據，並驗證有關勞務及資產之取得案卷之單據是否符合付款條件；

3) Nos termos da legislação em vigor, conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

5) Assinar todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas ou particulares da RAEM, com excepção das dirigidas ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa, ao Gabinete do Procurador e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

5. É subdelegada no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Luís Correia Gageiro, a competência para assinar o expediente necessário ao mero fornecimento de informações e dados estatísticos relativos a veículos, dirigido às entidades públicas da RAEM, no âmbito das competências do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores e das divisões subordinadas, com excepção das dirigidas ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa, ao Gabinete do Procurador e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

6. São subdelegadas no chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, Kuong Vai Cheok, no chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, Lo Seng Chi, no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Luís Correia Gageiro, no chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego, Sio Iat Pang, no chefe da Divisão de Obras Viárias, Lam Chi Kim, no chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego, Lai Kin Hou, no chefe da Divisão de Gestão de Transportes, Lou Ngai Wa, no chefe da Divisão de Coordenação, Mok Soi Tou, na chefe da Divisão de Fiscalização, Chong Wai Sun, no chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Che Kok Hon, no chefe da Divisão de Veículos, Daniel Peres Pedro, na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Kwong Weng Kei, no chefe da Divisão de Organização e Informática, Lei Veng Hong, na chefe da Divisão de Relações Públicas, Lao Sio Wut, e na chefe da Divisão de Apoio Jurídico, em regime de substituição, Ao Iok Chan, as seguintes competências:

1) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências do respectivo departamento ou divisão;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Visar os autos de situação de obras e as folhas de pagamento das obras que corram pelo respectivo departamento ou divisão, bem como verificar se as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços estão em condições de pagamento;

(四) 執行有關公共工程承攬之一切行政調查工作，以及將有聲明異議之個案呈交上級作出批示。

七、第二款所指的廳長認為有利於交通事務局良好運作時，可將該款所述的權限轉授予其轄下的處長及/或職務主管。

八、本授予或轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

九、對行使本批示所授予或轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

十、自二零一四年十二月二十日起，由副局長、廳長及處長在現授予及轉授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

十一、自二零一四年十二月二十日至三十一日期間，由法律輔助處代處長莫秀珍在該處職權範圍內作出的行為，予以追認。

十二、自二零一五年一月一日至二月三日期間，由法律輔助處代處長梁志敏在該處職權範圍內作出的行為，予以追認。

十三、自二零一五年二月四日至本批示生效前，由法律輔助處代處長歐玉珍在該處職權範圍內作出的行為，予以追認。

十四、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長二零一五年五月八日批示認可)

二零一五年五月十一日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$7,849.00)

為填補交通事務局以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階二等技術員(財務範疇)兩缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。

根據運輸工務司司長於二零一五年五月七日作出的批示，批准更改相關典試委員會之組成如下：

主席：代處長 莫垂道

4) Praticar todos os actos respeitantes ao inquérito administrativo relativo a empreitadas de obras públicas, submetendo a despacho superior os casos em que tenha havido reclamações.

7. O chefe do departamento referido no n.º 2 pode subdelegar, no pessoal com funções de chefe de divisão e/ou de chefia funcional subordinadas a este departamento, as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

8. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

9. Dos actos praticados no exercício das delegações ou subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

10. São ratificados os actos praticados pelos subdirectores, chefes de departamento e de divisão, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2014.

11. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão de Apoio Jurídico, em regime de substituição, Mok Sau Chan, no âmbito das competências desta Divisão, entre 20 e 31 de Dezembro de 2014.

12. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão de Apoio Jurídico, em regime de substituição, Leong Chi Man, no âmbito das competências desta Divisão, entre 1 de Janeiro e 3 de Fevereiro de 2015.

13. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão de Apoio Jurídico, em regime de substituição, Ao Iok Chan, no âmbito das competências desta Divisão, entre 4 de Fevereiro de 2015 até à entrada em vigor do presente despacho.

14. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competência, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 7 849,00)

Do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, área financeira, em regime de contrato além do quadro da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015, foi autorizada a alteração da composição do respectivo júri do concurso, com os seguintes elementos:

*Presidente*: Mok Soi Tou, chefe de divisão, substituto.

正選委員：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊  
 二等高級技術員 羅伊暖  
 候補委員：首席高級技術員 梁喜欣  
 職務主管（首席高級技術員） 霍淑琼

*Vogais efectivos*: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal); e  
 Lo I Nun, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe.  
*Vogais suplentes*: Leong Hei Ian, técnica superior principal; e  
 Fok Sok Keng, chefia funcional (técnica superior principal).

為填補交通事務局以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階二等技術員（統計範疇）一缺，經於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。

根據運輸工務司司長於二零一五年五月七日作出的批示，批准更改相關典試委員會之組成如下：

主席：代處長 莫垂道

正選委員：首席高級技術員 梁喜欣

職務主管（首席高級技術員） 霍淑琼

候補委員：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

二等高級技術員 羅伊暖

二零一五年五月十四日於交通事務局

代局長 鄭岳威

（是項刊登費用為 \$1,977.00）

Do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, área de estatística, em regime de contrato além do quadro da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015, foi autorizada a alteração da composição do respectivo júri do concurso, com os seguintes elementos:

*Presidente*: Mok Soi Tou, chefe de divisão, substituto.

*Vogais efectivas*: Leong Hei Ian, técnica superior principal; e  
 Fok Sok Keng, chefia funcional (técnica superior principal); e

*Vogais suplentes*: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal); e

Lo I Nun, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)